



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

PG  
3916  
D7

DRAHOMAN IV  
PO VOPROSU MALORUSS-  
KOI LITERATURIE







*Драгоманів, М. Р.*  
" "

ПО ВОПРОСУ

МАЛУРУССКОЇ ЛИТЕРАТУРЬ.

М. Драгоманова.

Zur Frage von der Kleinrussischen Literatur.

M. Dragomanow.

75 kr. ö. W. 1 фр. 50 с.

ВѢНА 1876.

Складъ у Carl Helf, 6 Kärtner-Ring 6.

Digitized by Google

PG3916  
D7.

Въ болгарской типографіи Іанко С. Ковачева, Вѣна.

## ПО ВОПРОСУ

0

# МАЛОРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРѢ.

Вмѣсто предисловія. — Новое гоненіе на малорусскую литературу въ Россіи, его причины и ближайшія слѣдствія. Политическая и литературная сторона вопроса.

Противуукраинофильская литература 1875-1876 гг. — Злонамѣренные, невѣдущіе и недогадливые. — Малорусскій языкъ. — Одно русское общество, двѣ русскія народности, три русскія литературы въ Россіи. — Польское, нѣмецкое и мадьярское общество, малорусская народность, малорусская и бурсако-русская литература въ Австро-русскихъ земляхъ. — Вопросъ объ узкости круга и интересовъ, некультурности и новизнѣ малорусской литературы. — „Украинофильство“ во Франціи, Италіи и др. старокультурныхъ земляхъ. — Панславизмъ, панруссизмъ и панмалоруссизмъ. — Кадры малорусскаго возрожденія въ Галичинѣ. — Поверхностное и органическое единство, космополитическое и племенное.



# ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ.

Настоящая брошюра весьма мало подходит по своему характеру къ другимъ русскимъ произведеніямъ, печатаемымъ за границей. При маломальски человѣческихъ порядкахъ печати, она весьма легко могла бы появиться и въ Россіи, какъ и всѣ тѣ статьи, по поводу которыхъ она написана. Она и предназначалась для одного петербургскаго изданія, которое обѣщало относиться къ русско-славянскимъ вопросамъ съ большимъ вниманіемъ и пониманіемъ, чѣмъ то, какое обыкновенно видимъ въ нашихъ столичныхъ изданіяхъ.

Между тѣмъ по цензурному вѣдомству въ Россіи разослано было слѣдующее циркулярное распоряженіе:

Государь Императоръ 18|30 минувшаго мая Высочайше повелѣть соизволилъ:

1) Не допускать ввоза въ предѣлы Имперіи безъ особаго на то разрѣшенія Главнаго Управленія по дѣламъ печати какихъ бы то ни было книгъ и брошюръ, издаваемыхъ за границею на малороссійскомъ нарѣчій.

2) Печатаніе и изданіе въ Имперіи оригинальныхъ произведеній и переводовъ на томъ же нарѣчій воспретить, за исключеніемъ лишь: а) историческихъ документовъ и памятниковъ и б) произведеній изящной словесности, но съ тѣмъ, чтобы при печатаніи историческихъ памятниковъ безусловно удерживалось правописаніе подлинниковъ, въ произведеніяхъ же изящной словесности — не было допускаемо никакихъ отступленій отъ общепринятаго русскаго правописанія и чтобы разрѣшеніе на печатаніе произведеній изящной словесности давалось не иначе, какъ по разсмотрѣннн рукописи въ Главномъ Управленіи по дѣламъ печати.

3). Воспретить также различныя сценическія представленія и чтенія на малорусскомъ нарѣчій, а равно и печатаніе на такомъ текстѣ къ музыкальнымъ нотамъ.

Начальникъ Главнаго Управленія  
по дѣламъ печати Григорьевъ.

(профессоръ университета!!!)

Это распоряженіе, выходящее такъ ксати въ то время, когда столько говорится о славянской освобождающей миссиі Россіи, и поражающее слово потомковъ тѣхъ самыхъ героевъ, которые открыли для Россіи восточный вопросъ, не нуждается въ комментаріяхъ и оцѣнкѣ. Мы скажемъ только, что, этотъ плодъ комиссіи, о коей было возвѣщено во время пребыванія Государя въ Кіевѣ, въ сентябрѣ 1875, такъ странно связаннаго съ измѣненіемъ въ личномъ положеніи автора этой брошюры, — есть ничто иное, какъ самое безцеремонное прикрываніе именемъ главы государства личныхъ счетовъ такихъ господъ, какъ гр. Дмитрій Андреевичъ Толстой и даже Тайный Совѣтникъ Михайло Владимировичъ Юзефовичъ, — члены упомянутой комиссіи, въ которой мы не знаемъ, какую роль играли другіе члены: министръ внутреннихъ дѣлъ Тимашевъ и Шефъ Жандармовъ Потаповъ. Государственная мѣра, эта столь законная, просвѣщенная и своевременная, есть звено, не знаемъ, послѣднее ли, въ кампаніи, вызванной короткой замѣткой «по поводу кіевскихъ застольныхъ рѣчей», произнесенныхъ въ 1873, въ честь гр. Толстого дружиною г. Юзефовича, заслужившаго тогда даже и отъ «Голоса» титулъ «балансера», замѣткой, которою кіевскій украинофилъ смутилъ неловко подтасованное торжество новаго святаго Владиміра, просвѣтителя Руси. Кампанія эта началась еще въ 1874 г. пасквилями и продолжалась самою безцеремонною ложью въ газетахъ и журналахъ, сначала въ находящемся на содержаніи у гр. Толстого «Кіевлянинѣ», потомъ со времени III археологическаго съѣзда въ столичныхъ (Голосѣ, Русскомъ Вѣстникѣ) и наконецъ въ официальныхъ и неофициальныхъ доносахъ. Уже одно это происхожденіе достаточно характеризуетъ плодъ этотъ, — новую «государственную» мѣру.

Но послѣ этого распоряженія было бы странно надѣяться, что въ Россіи въ близкомъ будущемъ можетъ

появиться какаянибудь статья, разъясняющая значеніе совершающагося въ ней жизненнаго процесса — роста малорусскаго народнаго сознанія. Прозвольте цензоровъ и робость редакторовъ, навѣрное, задержать на извѣстное время даже учоную разработку вопросовъ малорусской этнографіи, — тѣмъ болѣе что новое запрещеніе отдаетъ цензорамъ на рѣшеніе даже правописаніе, которое въ этнографическихъ изданіяхъ, по природѣ вещей, иное не можетъ быть, какъ фонетическое, воспрещенное новымъ распоряженіемъ, на основаніи смысла котораго цензоръ долженъ будетъ остановить даже Сказки Аванасьева и Онежскія былины Гильфердинга. А между тѣмъ безсознательное или одностороннее отношеніе къ органическимъ процессамъ, каковъ и ростъ малорусскаго народнаго самосознанія и малорусской литературы, не обходится безъ наказаннаго для общественной жизни. Мы вовсе не преувеличиваемъ важности высказываемыхъ нами мыслей, но думаемъ, что въ нормальныхъ человѣческихъ отношеніяхъ всегда имѣетъ значеніе слово, сказанное своевременно, послѣ взвѣшиванія разныхъ сторонъ предмета, и искренно. Къ тому же для будущихъ наблюдателей хода малорусскаго общественно — литературнаго движенія, мы думаемъ, не безинтересно будетъ знать, какой умѣренной формѣ этого движенія не въ состояніи была признать русская оффиціальная дѣйствительность и какъ мало это движеніе въ этой формѣ, непосредственно предшествовавшей вышеприведенной крайней мѣрѣ, — было оцѣнено тѣми, кому, казалось бы, должны быть дороги народныя русскіе и славянскіе интересы, какіе были всегда присущи малороссійскому самосознанію съ 40-хъ годовъ.

Въ настоящей статьѣ мы говоримъ только о литературной сторонѣ малорусскаго вопроса, потому что большая часть и болѣе порядочная часть статей, которыя вызвали нашу статью, остаются на литературно-культурномъ полѣ, не переходя на политическое. Да и самое

вышеприведенное распоряженіе имѣеть чисто-литературное значеніе. Оно направлено противъ всякой малорусской литературы, театра и даже музыки, — особенно же противъ популярной элементарной литературы, т. е. именно противъ той «литературы для домашняго обихода», которой необходимость признавали и московскіе и даже петербургскіе славянофилы (И. Аксаковъ, Вл. Ламанскій и др.) и официальные педагоги, въ родѣ Весселя, Ушинскаго и др., и которою соглашались довольствоваться сами украинфильскіе авторитеты (см. напр. статью Костомарова въ сборникѣ Гербеля «Поэзія Славянъ») и которою, конечно, удовольствовались бы и болѣе горячіе украинфилы на долгое время. Новое запрещеніе поражаетъ именно не только домашнюю, но и неполитическую, легальную, подцензурную малорусскую литературу, будучи, конечно, совершенно бессильно противъ заграничной, и при томъ политической и особенно революціонной литературы.

Въ другихъ мѣстахъ мы говорили о тѣхъ политическихъ, соціальныхъ, равно какъ и о педагогическихъ вопросахъ, которые связаны съ такъ называемымъ украинфильствомъ. (См. наш. статьи въ Вѣстникѣ Европы 1872, 1873, 1874, 1875 г. Восточная политика Германіи и обрусеніе, Русскіе въ Галиціи, Литературное движеніе въ Галиціи, Народныя нарѣчія и мѣстный элементъ въ обученіи, Евреи и поляки въ Югозападномъ краѣ, а также въ Правдѣ 1873 - 1874 и 1876 г. Литература російска, великоруска, украинска и галицка — и Антрактъ въ исторіи украинфильства (1873 - 1872). Мы не считаемъ нужнымъ повторять теперь сказанное, какъ бы охотно ни извращались наши мысли печатною полемикою и рукописными доносами. Теперь поставленъ вопросъ о формѣ, а не о содержаніи малорусской литературы, о самой литературѣ, а не о политикѣ и вообще объ идеяхъ. Объ этой послѣдней сторонѣ дѣла мы замѣтимъ только слѣдующее: Малороссовъ на свѣтѣ отъ 16 до 18

милліоновъ, разной степени образованія и развитія и притомъ раздѣленныхъ въ двухъ имперіяхъ. Уже по этому малороссы, еще больше чѣмъ великороссы, могутъ быть разныхъ образовъ мыслей, и о какомъ бы то ни было политическомъ направленіи всей малорусской литературы-малорософильства вообще, какъ такового, говорить странно. И дѣйствительно мы видимъ, что на малорусскомъ языкѣ и въ теченіе всего XIX в. высказывались и теперь высказываются всякаго рода политическія, социальныя и религіозныя идеи отъ монархическихъ до республиканскихъ, отъ олигархическихъ до социалистическихъ, отъ молитвенника до атеизма. Конечно, болѣе образованные, талантливые и чуткіе ко времени малорусскіе писатели и дѣятели отзывались и отзываються на передовыя идеи времени, интересы страны и народа, какъ это дѣлается съ писателями и всѣхъ другихъ племенъ. Прибавимъ также, что спеціальныя особенности положенія малорусскаго племени, не имѣющаго своего національнаго государства и своихъ привилегированныхъ классовъ налагаетъ особую печать на національныя симпатіи образованныхъ малоруссовъ, которая отражается на ихъ писаніяхъ и дѣятельности. По матерьялу своему малорусская литература была съ изначала почти исключительно демократическою, и, чѣмъ дальше, становится такою же и по сознательнымъ симпатіямъ, и по составу публики, для коей пишется. Сознательный малорусскій дѣятель, конечно, будетъ имѣть въ виду главнымъ образомъ возможно широкое благо массъ народа. Затѣмъ, какъ прирожденные провинціалы, малорусскіе дѣятели, конечно, будутъ симпатизировать всякому виду общественной автономіи и децентрализаціи. Но въ этой области демократизма и автономизма каждый выберетъ себѣ мѣсто отъ положенія о крестьянской эманципаціи 19 Февраля 1861 г. до социальнo-демократическихъ идеаловъ, о.чъ областныхъ и земскихъ стремленій напр. «Русской Бесѣды» до прудо-

овскаго федерализма и анархизма. — сообразно личнымъ убѣжденіямъ и степени изученія и развитія вообще. амѣтимъ при этомъ, что, особенно въ Галичинѣ, есть люди и партіи, вѣряшіе въ возможность образованія малорусскихъ привилегированныхъ сословій, есть свои малорусскіе централисты, какъ были и есть «россійскіе» и австрійскіе легитимисты изъ людей съ несомнѣнными малорусскими племенными симпатіями, изъ пишущихъ помалорусски.

Такимъ образомъ въ малорусской интеллигенціи есть представители всѣхъ тѣхъ идей и идеаловъ, какіе существуютъ и у всѣхъ другихъ племенъ, тронутыхъ европейскою цивилизаціей, и, конечно, и въ Малороссіи брали и возьмутъ верхъ тѣ стремленія, которыя возьмутъ его во всемъ образованномъ мірѣ и въ частности славяно-русскомъ. Относительно же такъ называемаго малороссійскаго «козакофильства», стремленія возстановить Гетманщину, и государственнаго малороссійскаго сепаратизма, — однимъ словомъ, «Мазепинскаго украйнофильства», какъ выражаются нѣкоторыя высоко — поставленныя особы, — то объ немъ можетъ быть рѣчь только со стороны людей или поверхностно знакомыхъ съ дѣломъ, или явно-злонамѣренныхъ выдумщиковъ. Совершенно естественная и весьма интереснымъ образомъ проявившаяся лѣтъ тридцать-сорокъ назадъ идеализація козачества и Гетманщины и стремленіе дать «державно — правный», историческій характеръ естественному малорусскому патриотизму, — памятникомъ чего служатъ Исторія Руссовъ Псевдоконисскаго и нѣкоторыя, хотя вовсе не основныя, пьесы Шевченка, — теперь вещь окончательно пережитая всѣми образованными малороссами. Возвращеніе ея сдѣлано невозможнымъ научною критикою и анализомъ, направленнымъ на прошлое именно со стороны малорусскихъ дѣятелей, изъ которыхъ нѣкоторыхъ, какъ напр. г. Кулиша, автора «Исторіи Возсоединенія Руси» и печатаемыхъ теперь по малорусски во львовскомъ жур-

налъ «Правда» очерковъ «Завирюха на степахъ» и «Мелавана Гайдамаччина» можно, по крайней мѣрѣ, по нашему мнѣнію, скорѣе упрекнуть въ пессимизмъ по отношенію къ старинѣ малорусской и въ крутомъ поворотѣ къ централизму, къ восхваленію не только Екатерины II но и боярѣ московскихъ, на перекоръ козакамъ малорусскимъ, чѣмъ въ идеализаціи Гетманщины. Нелѣпность противуукраинофильской травли и вредъ распоряженій, въ родѣ вышеприведеннаго, именно тѣмъ очевиднѣе, что въ понятіяхъ и симпатіяхъ малорусской интеллигенціи въ Украинѣ и Галичинѣ въпослѣдніе года совершился весьма важный кризисъ, полная перестановка идей и отношеній, — п при томъ совершенно безъ всякой поддержки, даже безъ оцѣнки со стороны централистическихъ кружковъ нашихъ и даже центральной печати. Г. Костомаровъ рѣзко осуждаетъ Мазепу, «Правда» печатаетъ «москвофильскія» статьи г. Булиша, москвофильскій «Другъ», другая литературная газета во Львовѣ, сначала пробуетъ откреститься отъ «украинщины», потомъ отъ «великорущины», хватается за «рутенщину», но кончаетъ тѣмъ, что печатаетъ на своихъ столбцахъ чисто великорусскія повѣсти безъ перемѣны и объявляетъ конецъ «языковой мѣшанинѣ» и начало припятію обоимъ живыхъ русскимъ языковъ. Именно украинофилы являются горячими распространителями русскихъ, «общерусскихъ» и великорусскихъ книгъ въ Австріи, въ размѣрахъ прежде небывалыхъ; на дняхъ происходитъ слитіе двухъ галицкорусскихъ студеченскихъ обществъ во Львовѣ украинофильскаго «Дружескаго Лихваря» и рутенно — москвофильскаго «Академическаго Круга съ общей бібліотеккой и т. п. Старыя клички, старыя разногласія изъ за вопросовъ мелочныхъ, буквоѣдскихъ, изъ за прошлаго, воспоминаній, племенныхъ симпатій и антипатій, и далекихъ мечтаній о формахъ единства русскаго и т. п. — теряютъ смыслъ, — и выдвигаются на пер-

вый планъ дѣйствительно общіе вопросы культуры, общественной дѣятельности, служенія народу, которые поведутъ за собою совсѣмъ другое раздѣленіе силъ и партій. А незнакомые съ дѣломъ люди, поверхностные доктринеры, поютъ старую пѣсню о формальномъ единствѣ и сепаратизмѣ, а грязные эгоисты торопятся свести личные счета подъ предлогомъ спасенія священныхъ интересовъ народности и придумываютъ мѣру, которая ничего остановить не можетъ, а только безъ всякой нужды компрометируетъ именно не только русское правительство, но и русское общество, дожившее до такой мѣры, производить вновь путаницу идей и вносить озлобленіе туда, гдѣ уже почти успѣли залѣчиться старыя раны, нанесенныя изъ за побужденій, уже отжившихъ для всѣхъ заинтересованныхъ сторонъ.

Если еще не путаница понятій, то по крайней мѣрѣ желаніе произвести ее уже начинаетъ проявляться. Такъ «Gazeta Narodowa» (N. 161), обсуждая новый циркуляръ въ статьѣ подъ заглавіемъ: „Świeżu zamach Moskwy na Rusinów“, и говоря совершенно вѣрно, что онъ только усилитъ въ малоруссахъ энергію самозащиты, прибавила уже совершенно странныя нижеслѣдующія строки: «извѣстно всѣмъ, что преслѣдованіе, какому подверглись кіевскіе русины вслѣдствіе повстанья 1863 г., заставило многихъ изъ нихъ скрыться въ Галичину, и что хотя они здѣсь были и недолго, однако отъ нихъ упало первое зерно, которое возшло здѣсь сильно, какъ тагъ называемая украинская партія. Ростокъ этотъ уже и тогда поразилъ Москву, а вышеприведенный указъ имѣетъ цѣлью положить предѣлы вліянію этой партіи на Кіевъ и Харьковъ». Бѣда въ томъ, что ничто изъ того, что G. N. считаетъ всѣмъ извѣстнымъ, никому изъ знающихъ дѣло неизвѣстно, а извѣстно совсѣмъ другое. Никакіе украинцы не переселялись въ Галичину послѣ 1863 года, да и нечего было



тогда закладывать тамъ украинскую партію, которая была заложена уже въ 1861—1862 г. и тогда называлась въ *Gaz. Narodow* — ой и въ *Dzienn. Poznańsk* — ой въ книгѣ Влад. Мицкевича *La Pologne et ses provinces meridionales* — «порожденіемъ московской интриги» какъ послѣ «Московскія Вѣдомости» стали звать ее порожденіемъ польской интриги. Никому до сихъ поръ не извѣстно вліяніе галицкой украинской партіи на Кіевъ и Харьковъ, а извѣстно вліяніе обратное, что можно видѣть хотя бы и въ томъ, какъ много въ «Правдѣ» трудовъ украинцевъ и въ томъ, что «Просвѣта» перепечатала нѣскольکو кіевскихъ брошюркъ. *G. Narodowa* или не знаетъ о чемъ говорить, или разумѣетъ подъ именемъ украинцевъ, какихъ нибудь поляковъ, бѣжавшихъ въ Галичину въ вѣдствіе повстанья 1863 г. какихъ нибудь поляковъ, родившихся на Украинѣ, которые имѣютъ такое же право называться украинцами, какъ и М. Вл. Юзефовичъ, Гоцкій, Ригельманъ и т. п. которые говорятъ противъ украинофильства за единую нераздѣльную Россію въ качествѣ украинцевъ. Но какъ эти господа не основали въ Кіевѣ и Харьковѣ украинской партіи, такъ повстанцы изъ польскихъ украинцевъ не основали ее въ Львовѣ уже потому, что она тамъ была и до нихъ и прямо заявила въ «Вечерницахъ» 1862—1863 г. (статья «мы и они») что не думаетъ бороться ни за единую Польшу, ни за Любельскій союзъ Польши, Литвы и Руси, который такъ плохо представляется порядками, господствующими въ Галичинѣ. Не можетъ быть, чтобъ *G. N.* все это за-была. Остается предположить, что шляхетская газета, теперь послѣ всѣхъ прямыхъ доносовъ на украинофиловъ по адресу на Вѣну, считаетъ теперь нужнымъ поплакать для виду надъ угѣненіемъ Руси Москвою (которая въ данномъ случаѣ собственно ни причемъ), — но при этомъ не забываетъ подать косвенный доносъ и въ Петербургъ и поддержать московско-катковское мнѣніе о томъ, что

инская партія создана повстанцами 1863 г., зерно, явное которыми изъ Львова дѣйствуетъ на Кіевъ, Варшаву, — мнѣніе, отъ котораго «Руси» еще болѣе страдаетъ, — а это интересамъ, представляемымъ Gaz. Narodow-ой можетъ быть только на руку: такъ воронъ одну всегда поможетъ! Совершенно въ такомъ же духѣ писана и вторая изъ корреспонденцій по поводу рѣшенія 18. мая, напечатанная въ 4213. Нр. Neue Presse, обнаруживающая въ авторѣ или лакействующаго русина или расчетливаго поляка изъ читателей малорусскаго возрожденія. Здѣсь, при всемъ уваженіи къ гонимому малорусскому элементу, — чемъ говорится даже о копаяхъ на сибирскихъ рудникахъ, — малорусское движеніе называется «недавно деннымъ подъ австрійскимъ покровительствомъ чать», совершенно въ духѣ того польскаго мнѣнія, которое говоритъ, что будто «русиновъ выдумалъ въ Галиціи гр. Стадіонъ, намѣстникъ въ 1848 год.», — совѣтуется признать въ Австріи официальною орфографію г. Кулиша, (отъ которой впрочемъ украинцы читательно уклонились) не потому что она фонетическая, а въ видѣ контрости противъ указа 18. Мая!

Едва ли не большую еще деморализацію показали и а ли не больше еще, чѣмъ шляхетская „Gazeta Narodowa“, попали пальцемъ въ небо органы чиновническо-поповской партіи среди галицкихъ русиновъ „Лово“ и „Русская Рада.“ Они объявили своей пуги, что указъ 18. Мая вызванъ тѣмъ, что украинцы печатали свои книги правописью фонетическою, а не церковно-малорусскою, официально-австрійскою, — что по этому «заборона фонетики російскимъ правительствомъ» есть новое доказательство прочности власти трехъ императоровъ!!

Впрочемъ эта путаница можетъ замутить голову только кому, кромя «украинцевъ», которые знаютъ, что имъ

никто не поможетъ, а что, напротивъ, есть много такихъ, кому выгодно подставить имъ ногу. Украинцамъ — остается только идти своей дорогой и работать, работать и работать для своего народа, надѣясь только на свои силы, не обращая слишкомъ большого вниманія на постороннихъ вороновъ, ни на тѣхъ, которые каркаютъ нелѣпыми циркулярами, ни на тѣхъ, которые думаютъ сбить ихъ съ ихъ естественной и строго обдуманной дороги притворными соловьиными пѣснями.

Вѣна, 16 Юля 1876.

*М. Драгомановъ.*

Всякому, слѣдующему за русской журналистикой, известно, что въ ней время отъ времени поднимаются разсужденія объ одномъ вопросѣ, а именно о малорусской литературѣ, разсужденія болѣе или менѣе горячія. Въ послѣдній годъ этихъ разсужденій, можно сказать, накопилось на цѣлую литературу. Такъ, не считая газетныхъ статей и мимоходныхъ замѣтокъ въ разныхъ статьяхъ и книгахъ, напр. въ изданіяхъ славянскихъ комитетовъ; довольно назвать статьи «Современное украинофильство» г. Ч. и двѣ статьи г. Гогоцкаго. «Еще объ крайнофилахъ», «Прибавленія къ статьѣ еще объ украинофилахъ» — въ «Русскомъ Вѣстникѣ», — три статьи въ теченіе одного года, — статьи г. Мордовцева въ «Дѣло» «Провинціальная литература», статья г. Милюкова «Вопросъ о малорусской литературѣ» въ книгѣ «Отголоски на литературныя и общественныя явленія.» Въ предстоящемъ году изданія нами повѣсти Федьковича вывали нѣсколько газетныхъ замѣтокъ, изъ которыхъ самая большая и менѣе уклончива замѣтка въ 9. N. «Гражданина.» Всѣ названныя статьи относятся къ малорусской литературѣ отрицательно, а инныя при этомъ весьма страстно и даже ставятъ вопросъ въ критическомъ — политическомъ смыслѣ, какъ ставили его въ блаженной памяти 1863—64 гг. Такое развитіе пошлости по этому вопросу и страстный характеръ многихъ нападеній на сторонниковъ малорусской литературы.

указываетъ на то, что вопросъ этотъ имѣетъ немалое практическое значеніе, а потому долженъ бы вызывать обоюдный обмѣнъ мыслей, всестороннее обсужденіе. Между тѣмъ мы не видимъ, чтобъ количеству и горячности нападательныхъ статей по отношенію къ малорусской литературѣ соответствовало такое же развитіе если не защитительныхъ, то хоть объясняющаго характера статей. Самое капитальное, что сказано въ такомъ родѣ въ послѣднее время, это нѣсколько словъ въ статьѣ Пыпина «о сравнительномъ изученіи русской литературы» и двѣ-три страницы въ казанскомъ сборникѣ, «Первый шагъ,» — во столько же продуманной, сколько и прочувствованной статьѣ о провинціальной литературѣ. Нельзя не упомянуть также о благородной горячестѣ съ которой отозвался противъ инсинуацій, поднявшихся противъ «украинофильскихъ увлеченій», будто бы обнаружившихся во время III. археологическаго съѣзда проф. Ор. Ѳ. Миллеръ и которая особенно выгодно отбѣивается совершенно неджентльменскимъ молчаніемъ графа Ал. Серг. Уварова, которому малорусская молодежь и члены съѣзда такъ сильно и искренно помогли исполнить съ успѣхомъ роль «министра по археологическимъ дѣламъ» въ Кіевѣ. Еще одинъ великорусецъ А. С. Суворинъ, не давно въ своей газетѣ, въ «Новомъ Времени» оказался неспособнымъ справиться съ малорусскимъ вопросомъ во всей его широтѣ и обнаружилъ достаточную безтактность, допустивъ въ своей газетѣ подглядыванія, точили французъ, а не малорусецъ писалъ статью о Шевченкѣ въ *Revue des deux Mondes* (при большемъ знаніи дѣла сейчасъ бы можно было замѣтить, что статью писалъ иностранецъ, да еще именно избѣгавшій политической и исторической стороны предмета.) Мало того, послѣ всего писаннаго, самъ г. Суворинъ имѣлъ безтактность доказывать «безвредность мечтаній о возстановленіи Гетманщины» или увѣрять, что «совершенно по

рядочные малороссы сейчас запишутъ васъ въ сторонники г. Каткова, если вы не будете имѣть сентиментальнаго притворства, чтобъ поставить Шевченка выше Термонтова и Пушкина,» или говорить о какихъ то украинофилахъ, которые « правда, серьезно занимались изученіемъ своего народа, его пѣсенъ, экономической жизни, но не безъ нѣкотораго тщеславія кутались въ плащъ мучениковъ», — когда серьезно помятые разными и полицейскими, и цензурными и редакторскими лапами украинофилы, — какихъ съ 1847 г. было не мало, — меньше кутались въ какіе бы то ни было плащи, чѣмъ самъ почтенный А. С. Суворинъ, говоря о томъ, какъ онъ не сошелся съ уважаемыми имъ гг. Салиасомъ и Баймаковымъ, и разошелся съ г. Полетикою и т. п. Когда подумаешь, что все это, даже разсужденія о понятности малоруссамъ простого (?) русскаго языка писалось «отъ руки, безъ справокъ и съ легкимъ сердцемъ», въ то время, когда уже подписанъ былъ циркуляръ, о которомъ никакому А. С. Суворину и пикнуть не позволять, когда этотъ циркуляръ ѣхалъ «въ центръ украинофильства», можетъ быть, въ одномъ поѣздѣ съ петербургскимъ публицистомъ и почему знать? — можетъ быть, въ сопровожденіи указовъ, долженствующихъ препроводить кого нибудь изъ «серьезно занимающихся изученіемъ народа» въ страны Макаровы, или по крайней мѣрѣ лишить его привычнаго заработка хлѣба, то только грустно улыбнешься и покачаешь головою.<sup>1)</sup> Но по

1) Мы не ошиблись. Сейчас мы узнали, что двое изъ «серьезно изучавшихъ край» малорусскій получили приказъ выѣхать изъ Кіева съ воспрещеніемъ имъ жить въ южныхъ губерніяхъ и столицахъ. Другихъ проступковъ за этими людьми. — знакомыми г. Суворину и работавшими подъ однимъ съ нимъ знаменемъ. — нѣтъ, кромѣ того, что они «серьезно изучали» малорусскій край. — Мы останавливаемся на всѣхъ этихъ мелочахъ, потому что они могутъ показать, какъ еще мало воспитано чувство достоинства въ русской печати. — которая не по одному этому вопросу попадаетъ въ просакъ вслѣдствіе слабости этого воспитанія. — Какъ она умѣетъ во

истиннѣ забавенъ успокоительный вопросъ петербургскаго публициста: «куда въ самомъ дѣлѣ отдѣляться Малороссіи? — къ Польшѣ, къ Турціи или къ Австріи?» Тутъ уже одна логика употребленія частицъ куда и къ прелестна; а во вторыхъ: отчего это работать для огражденія своего человѣческаго достоинства, личнаго и народнаго, значить, отдѣляться да еще къ кому то? Мы бы спросили и петербургскихъ газетныхъ публицистовъ не думаютъ ли они отдѣляться напр. къ Швеціи? — если бы у нихъ были признаки какого нибудь энергическаго отвращенія отъ того болота униженія, въ какомъ они находятся, и сколько нибудь широкаго пониманія путей къ выходу изъ него.

Но все таки г. Суворинъ имѣлъ столько порядочности, что въ свое время въ Спетерб. Вѣдомостяхъ мѣтко осмѣялъ усердіе литературныхъ будочниковъ, штатныхъ и сверхштатныхъ, въ травлѣ «малорусскаго сепаратизма!» Все это показываетъ, что, къ счастью въ образованномъ великорусскомъ обществѣ совсѣмъ не сидитъ на племенная исключительность и мало охоты къ травлѣ на «хохлацкія стремленія». — Если большая часть органовъ нашей печати играла въ молчанку во время новоподнявшейся травли, то это происходитъ не столько потому, чтобы она сочувствовала ей, сколько по забитости нашей печати, боязни толковать о томъ, за что можетъ достаться, по отсутствію въ нашемъ обществѣ чувства солидарности, а главное, по столичному непониманію при

---

время молчать и въ время сказать все! Какъ отчетливо сознаетъ вѣсь своихъ словъ, — какъ умѣетъ логично мѣрять однимъ аршиномъ внутренніе и внѣшніе порядки! Вотъ напр. теперь, какія либерализмомъ проникнуты рѣчи ея о Турціи, и какъ кротки и носително домашнихъ пашей и муфтіевъ, какъ рѣшительны утвержденія: Россія поможетъ, не оставитъ, не потерпитъ, когда наша „Presse“ совершенно нагло говоритъ, — что въ Россіи, конечно толкуютъ о помощи славянамъ, но „нигдѣ въ свѣтѣ общественнаго мнѣнія не имѣетъ такъ мало вѣса, какъ въ Россіи!“ — Само виновато! скажемъ мы!

винциальныхъ вопросовъ, прикрываемому департаментскимъ высокопоставленнымъ къ тому, «чего не знаетъ нашъ Митрофанушка.»<sup>1)</sup> Сколько бы безтактностей ни было возможно насчитать съ обѣихъ сторонъ, а все таки связь между порядочными «хохлами» и «кацапами» держится не нелѣпыми циркулярами и даже не преданіями о Петрахъ и Екатеринахъ, — а именами и трудами Пушкина, Лермонтова, Герцена, Бѣлинскаго, Добролюбова и т. п. съ одной стороны и Гоголя, Костомарова съ другой, безъ которыхъ трудно себѣ представить чело-вѣческое воспитаніе теперешнихъ и кацаповъ и хохловъ, хотя, конечно, послѣднимъ нечего отказываться ни отъ Шевченка въ прошломъ, ни отъ работы для себя самихъ въ будущемъ, потому что это значило бы отказаться отъ своего народа.

Вышеупомянутая травля въ послѣднее время велась преимущественно со стороны лицъ, называющихъ себя малороссами по рожденію, но или лично раздраженныхъ, или не понимающихъ дѣла, какъ напр. Гогоцкій, или обиженныхъ дальнѣйшимъ движеніемъ украинофильства, какъ напр. авторъ статьи въ «Русскомъ Вѣстникѣ» «Современное украинофильство», который стоитъ за Котляревскаго, Квитку и даже по чему то за Шевченка, но не доволенъ Костомаровымъ и порожденными имъ «современными украинофилами», что не уважаютъ

1) Иногда близорукое непониманіе заводило столичныхъ писателей въ странное сосѣдство, въ какое напр. попалъ «Заурядный читатель» «Биржевыхъ Вѣдомостей», обидѣвшись à la Погодинъ «Кудеяромъ» Костомарова, вообразивъ, что Костомаровъ описалъ Ивана Грознаго въ обиду великоруссамъ. Какимъ образомъ, спрашиваетъ рецензентъ, умъ и талантъ, написавшій «Сѣвернорусскія народоправства» и «Бунтъ Стеньки Разина» могъ увлечься такою узкою доктриною, какъ украинофильство, — и не догадывается, что не будь Костомаровъ украинофилъ, то онъ не написалъ бы ни «Сѣвернорусскаго Народоправства», ни «Бунта Стеньки Разина» и т. п. — которыхъ въдъ никто же до него и не написалъ. Заурядный читатель впрочемъ спохватился и въ разборѣ одной повѣсти Нечуя показать, что способенъ понять, на что нужно украинофильство.



«старшину казацкого» и преклоняются передъ «хлопами», способными только на разрушеніе. Любопытно, что почти въ такомъ смыслѣ сталъ высказываться въ послѣднее время и г. Булишъ, и что другой изъ писателей «Основы», г. Мордовцевъ объявилъ свои малорусскія симпатіи патологическимъ рефлексомъ, уступающимъ мѣсто холодному размышленію, — какъ будто вся дѣятельность размышленія и должна направляться на то, чтобы убивать природные, какъ говоритъ г. Мордовцевъ, рефлексы, а не на то, чтобы дать имъ наилучшее выраженіе и удовлетвореніе. (Объ этомъ именно хорошо сказано въ статьѣ «Перваго Шага»).

Въ то время, какъ разрасталась такимъ образомъ противоположная литература люди съ народными малорусскими симпатіями по большей части молчали. Правда они тѣмъ временемъ довольно сильно работали и надъ изданіемъ произведеній малорусскаго народнаго слова, надъ изученіемъ народной жизни и надъ изданіемъ популярныхъ брошюръ, которыя выходили въ нѣсколькихъ тысячахъ экземпляровъ, иногда по два, по три изданія въ два три года, — что достаточно говоритъ объ ихъ потребности. Такое поведеніе Васьки, который слушаетъ да ѣсть во многихъ случаяхъ, особенно въ данномъ, есть собственно единственное достойное поведеніе. Есть много возмутительно извращеннаго въ самой постановкѣ вопроса: за чѣмъ существуетъ украинофильство, должна ли существовать малорусская литература? Это напоминаетъ щедринскаго градоначальника Угрюма Бурчеева, «прохвоста», который хотѣлъ прикрыть небо солдатской шинелью, увидѣвъ рѣку, обидѣлся: «За чѣмъ?» — За чѣмъ она течетъ? — Нужно преодолѣть въ себѣ чувство стыда за униженное положеніе, въ которомъ ты находишься, дозволяя предлагать себѣ такіе вопросы, чтобы отвѣчать на нихъ, чтобы писать не только защитительныя, но даже объяснительныя статьи по малорусскому литературному

вопросу. И только убѣжденіе, что тѣма въ теоретическомъ пониманіи общественныхъ явленій, какъ бы они органически не были, всегда приносить обоюдосторонній вредъ, — заставляетъ преодолѣть это чувство отвращенія и браться за перо, чтобъ если не защищать, то объяснять свои симпатіи, убѣжденія, выводы изъ наблюденій, — и писать статьи въ родѣ настоящей, — особенно когда иногда приходится долбить одно и тоже по нѣскольку разъ, будто нарочито безпамятнымъ людямъ. —

Всѣ вышеназванныя противоукраинофильскія статьи образуютъ, какъ видитъ читатель, цѣлую литературу, что даетъ и намъ случай высказаться о вопросѣ съ извѣстной систематичностію, — которая, впрочемъ, не всегда можетъ совпасть съ порядкомъ перечисленныхъ статей.

Мы должны, впрочемъ, начать съ заявленія, что съ нѣкоторыми авторами мы считаемъ совершенно невозможнымъ разсуждать о нашемъ вопросѣ. Къ сожалѣнію, мы должны устранимся отъ разговоровъ именно съ тѣми, кто носятъ титулы специалистовъ по занимающему насъ вопросу. Таковъ во первыхъ авторъ статьи «Русская печать за предѣлами Россіи», помѣщенной въ I т. «Славянскаго сборника», изданнаго петербургскимъ отдѣломъ славянскаго благотворительнаго комитета и перепечатанной въ «Славянскомъ календарѣ», изданномъ секретаремъ кievскаго его отдѣла. Статья эта упоминаетъ о галицкихъ газетахъ съ «украинофильскимъ направленіемъ», — оговариваясь о нихъ, что «галичане къ этимъ изданіямъ отнеслись подозрительно, полагая что они поддерживаются польскою аристократіею». (А авторъ какъ полагаетъ?). — Объ одной теперешней галицко-украинской газетѣ «Правда» авторъ отзывается такъ: «она издается на малорусскомъ языкѣ и какъ бы въ нѣкоторомъ союзѣ съ польскою журналисткой парализуетъ народныя стремленія святоюрцевъ,» — рекламу изданіямъ которыхъ и составляетъ вся статья.

гостепріимно принятая наивными и незнакомыми съ дѣломъ редакторами нашихъ славянофильскихъ сборниковъ. Насколько самъ авторъ знакомъ съ дѣломъ, видно изъ того, что онъ записываетъ въ число украинофильскихъ изданій въ Галичинѣ газету «Русь», которая короткое время издавалась поляками, чиновниками при Голуховскомъ и прекратилась послѣ печатнаго протеста «галицкихъ народовцевъ — или украинофиловъ» въ 1867 г. — Мало того, авторъ называетъ въ числѣ такихъ газетъ Сѣчь, между тѣмъ, какъ это не газета, а товарищество молодежи въ Вѣнѣ, прибавимъ, наиболѣе снабженное русскими книгами и журналами изъ всѣхъ славянскихъ обществъ въ Австріи. Согласитесь, что съ господами, которые такъ въ полрта говорятъ неправду, которую еще недавно кричали цѣлымъ ртомъ, и которые такъ знакомы съ дѣломъ, мы говорить не обязаны.

Не можемъ мы говорить и съ проф. Гогоцкимъ. Статьи его собственно ничто иное, какъ Gegenstück противъ «Кіевскаго Телеграфа», купивши который и управлявши полгода въ направленіи «посредника между потребителями и производителями», издательница его, г-жа Гогоцкая пригласила сотрудничать въ немъ украинофиловъ. Когда противъ «Кіевскаго Телеграфа» поднялась уголовная полемика со стороны кіевскихъ ташкентцевъ, пр. Гогоцкій написалъ свои двѣ беспорядочныя статьи, носящія на себѣ явные слѣды разстроенаго состоянія духа престарѣлаго профессора, служащаго въ университетѣ послѣ забаллотировки совѣтомъ, по назначенію отъ Министра <sup>1)</sup>. Со страху проф. педагогика, г. Гогоцкій

1) Статьи г. Гогоцкаго между прочимъ были причиною выхода изъ К. Т. сотрудниковъ, которые во всякомъ случаѣ сдѣлали изъ него газету. Но дѣло мало перемѣнилось по существу: новыи редакціи увидѣли, что въ Кіевѣ не возможна общественная газета съ другимъ оттѣнкомъ, и скоро стали давать тѣ же щи, только другой густоты. А правительство все таки закрыло газету г-жи Гогоцкой, — и все кончилось только тѣмъ, что престарѣлый профессоръ безъ всякой пользы уподобился старостѣ въ тургеневскомъ Бѣжиномъ

вершено пропустилъ именно все то, что писалось о педагогической сторонѣ малорусскаго вопроса. Ему показалось, что «композиторъ» статьи «Литература Россійска, великорусска, украинска и галицка» въ «Правдѣ», требуетъ изгнанія русскаго литературнаго языка изъ всѣхъ высшихъ и низшихъ школъ въ Малороссіи и замѣны его малорусскимъ, — между тѣмъ, какъ въ статьѣ этой говорится только объ элементарныхъ школахъ и о постепенномъ переходѣ отъ мѣстнаго народнаго языка къ государственному, — что подробно развито въ статьѣ «Народныя нарѣчія и мѣстный элементъ въ обученіи», въ коей главный противникъ нашъ можетъ познакомиться съ европейскою и русскою литературою этого предмета его специальности. Какъ видитъ читатель, г. Гогоцкій или не знаетъ, или неспособенъ понять то, о чемъ говоритъ, а потому и съ нимъ спорить нѣтъ никакой возможности. Единственное, что заслуживаетъ обсужденія во мнѣніяхъ пр. Гогоцкаго, это его заявленія, въ качествѣ мѣстнаго человѣка, уроженца г. наз. югозападнаго края о томъ, что сила полонизма въ этомъ краѣ, которую въ полномъ торжествѣ видѣлъ авторъ въ своей молодости, ослаблена и можетъ быть сокрушена только силою центрального государства и православной церкви, и что всякое мѣстное, автономное, — культурное, общественное и народное движеніе можетъ быть только вредно Россіи и усилить польскій элементъ въ югозападномъ краѣ, — причѣмъ авторъ совершенно забываетъ о существованіи лѣвобережной Малороссіи, и Новороссіи. Оставляя въ сторонѣ этотъ странный югозападный сепаратизмъ автора, мы считаемъ его

Дугъ. — что, принявши во время переполюха отъ затмѣнія, мужика съ жбаномъ на головѣ за Тришку, (антихриста) спрятался въ горохъ и сталъ кричать перепеломъ: „авось, либо врагъ рода человѣческаго хоть птицу помилуетъ!“ Но, увы! не помогъ ни горохъ „Русскаго Вѣстника“ ни кричаніе перепеломъ: Тришка съ пустымъ жбаномъ на головѣ, М. Вл. Юзюфовичъ, не помиловалъ и птицы, — и 4500 р. заплаченные за К. Т. пропали!

мысли достойными вниманія потому, что они принадлежат довольно значительному числу людей, наприм. въ Россіи многимъ бѣлорусскимъ дѣятелямъ, кружкамъ въ родѣ представляемыхъ графиней Блудовой (См. ея брошюру «Острожская лѣтопись.» «Для немногихъ.»), въ Галичии старой партіи русиновъ, въ Угорской Руси клерикальнымъ и бюрократическимъ русскимъ патриотамъ, въ родѣ рitters von Добрянскаго и т. п. Господа эти изъ западнорусскихъ уроженцевъ дѣйствительно столько времени прожили подъ давленіемъ польской аристократіи, въ угорской Руси венгерской, и католическаго духовенства выше которыхъ не были въ состояніи именно потому, что сами не имѣли другого идеала, — что вообразили совершенно естественно: во первыхъ, что сильнѣе кошки — звѣря нѣтъ, а во вторыхъ, что вся жизнь милліоновъ кореннаго населенія только и должна состоять въ томъ, чтобъ во что бы то ни стало грызться съ котомъ, и въ третьихъ, и главное, что эту грызню только и можетъ совершить за нихъ полицейскій, — изъ Петербурга ли, или изъ Вѣны. Между тѣмъ, если говорить только о нашемъ югозападномъ краѣ, система репрессалій въ родѣ системы генерала Бибикова, память котораго благословляютъ гг. Гогоцкіе, уже окончила свою роль; она давила, по сознанію всѣхъ, и русское общество. Система религіознаго централизма уже обращается теперь во югозападномъ краѣ противъ русскаго и народнаго элемента, штундистовъ, называющихъ себя «Русское братство.» Кончила свою роль государственная власть и въ дѣлахъ аграрныхъ, гдѣ дальнѣйшія мѣропріятія въ пользу растущаго и въ югозападномъ краѣ сельскаго пролетаріата, не смотря на «благодѣянія» «Граховъ Безацкаго періода», могутъ быть предприняты уже вовсе не на основаніи принциповъ Положенія 19 февраля, а во имя совершенно соціалистическаго принципа, котораго испугались въ свое время и «Грахи и Столо-

л» Царства Польскаго и Западнаго края, какъ звали *Revue des deux Mondes*“ и «Вѣсть» демократовъ и службъ у Н. А. Милютина, Муравьева и Безака.

Теперь уже бывшіе Гракхи совершенно перемѣнились и говорятъ объ «успокоеніи края» и о «примиреніи» и почвѣ «экономическихъ интересовъ» процентовъ, фанки, биржи, — и «Кіевлянинъ» получаетъ субсидію отъ правительства и вѣнки отъ «*Dziennika Polskiego*» и то, что относится къ польской аристократіи не такъ любезно, какъ украинскіе хлопоманы «Кіевскаго Телеграфа». А если возвратить ся спеціально въ область нашего юра съ г. Гогоцкимъ и ему подобными, т. е. въ область культурно-литературную, то окажется, что здѣсь государство совершенно безсильно, — тутъ борьба съ неурядицами народностями, можетъ совершаться успѣшно только силами мѣстными, общественными и народными, и имя народности подлежащей, какова въ югозападномъ краѣ, Галичинѣ и Угорской Руси малорусская, а не далекой, великорусской. Ошибка западно-русскихъ патриотовъ, въ родѣ г. Гогоцкаго, состоитъ именно въ томъ, что они не могутъ понять дѣятельности свободной, общественной и народной. У нихъ была атрофирована къ тому способность природная, — которая за то осталась въ уроженцахъ лѣвобережной Украины, вскормившей новое крайнофильство, — что именно всего лучше и доказываетъ невѣрность мысли о томъ, что «украинофильство есть орожденіе польской интриги», нелѣпость, которой однакожь многіе вѣрятъ, и которую еще большая часть говоритъ. Эта способность къ самодѣятельности и вѣра въ себя, въ мѣстныя, общественныя и народныя силы успѣла уже въ юности и въ младшихъ поколѣніяхъ правобережныхъ губерній и въ Галичинѣ и породила и здѣсь крайнофильство. Безъ сомнѣнія, она выростетъ и въ Угорской Руси, которая не можетъ же остаться при теперешнемъ «нигилизмѣ» съ мечтаніями и воспоминаніями то о квя-

зьяхъ Коріатовичахъ, то о фельдмаршалѣ Паскевичѣ, — то о Бахѣ, въ свое время совершенно и естественными кромѣ, впрочемъ, вздохомъ о Бахѣ, но теперь совершенно патологическими, какъ и сѣтованія кіевскаго профессора.

Гораздо больше, чѣмъ на статьяхъ, повидимому, специалистовъ мы должны остановиться на статьѣ «Гражданина», видимо написанной безхитростнымъ неспециалистомъ, но совершенно искренно и при томъ съ совершенною порядочностію приемовъ: безъ всякихъ инсинуаций, запугиванія, столь обычныхъ въ подобномъ случаѣ въ русской журналистикѣ. Статья «Гражданина» обнаруживаетъ большое невѣдѣніе по самымъ существеннымъ сторонамъ предмета, хотя касается почти всѣхъ вопросовъ съ нимъ связанныхъ: вопроса о языкѣ ма

1) Объ Угорской Руси отчасти будетъ рѣчь дальше. Въ другой разъ мы поговоримъ о ней подробнѣе, такъ какъ это рѣшительно terra incognita, на которую свѣта вовсе не проливаютъ совершенныя дьячковскія статьи, печатаемыя о ней членами нашихъ славянскихъ комитетовъ. Идеалы тамошнихъ русскихъ патриотовъ и положенія тамъ русскаго дѣла можетъ быть выражено коротко въ слѣдующихъ мечтаніяхъ: 1) колы бѣ насъ забрала Россія; 2) колы бѣ въ Австріи вернувся абсолютизмъ; 3) колы бѣ намъ епископівъ патриотівъ — А то?! спрашиваете вы. — А то пропадемо! омадьяримось; — Вы, конечно, говорите, что Россія далеко, завоеваніе — еще дальнѣе абсолютизмъ въ Австріи дѣло отпѣтое; епископа патриота мадьярское правительство не назначить. Со всѣмъ этимъ соглашаются съ вздохомъ. Слѣдовательно, что же остается, — спрашиваете вы? — Опереться на свой народъ, позаботиться о его образованіи, создать популярную литературу, организовать народъ. — «Э! цього не можна. За це можна посаду (должность) стратити!» — говорятъ вамъ, — и «въ Россіи не получить» остается прибавить. И сидятъ угорскіе русскіе патриоты и «москвофилы» на своихъ посадахъ, ничего не дѣлаютъ и доходятъ до того, что сочиняютъ адреса и оды «величавымъ архіереямъ, отцамъ и покровителямъ», — тѣмъ самымъ о которыхъ, всѣ прекрасно знаютъ, что они мадьяроны и измѣнники Руси, — не будь они которыми, не бывать бы имъ и архіереямъ. — Постыднѣе зрѣлища уже и нѣтъ во всей славянщинѣ и у насъ — словаковъ въ двухъ шагахъ отъ Угорской Руси вы не видите ничего подобнаго, и, конечно, не потому, чтобъ русское племя было подлѣе другихъ, а отъ господства ложныхъ понятій о національности поддерживаемыхъ въ Угорской Руси ученіемъ о православномъ государственномъ русскомъ централизмѣ, убивающихъ мѣстное народное чувство и подрывающихъ мѣстную дѣятельность.

русскомъ, старинной южнорусской литературы, новой  
лицкой и т. д. Надо, впрочемъ, сказать, что и это не-  
деніе совершенно порядочно, — если только это воз-  
жно, т. е. «Гражданинъ» высказываетъ совершенно ис-  
енно неправильныя мнѣнія, которыя часто позволяютъ  
бѣ теперь говорить люди гораздо болѣе ученые, напр.  
ѣкогда авторъ изслѣдованія объ элементахъ и формахъ  
авянорусскаго языка,» г. Катковъ, который о языкѣ  
лорусскомъ имѣетъ, конечно, не то представленіе, какое  
тъ высказывалъ въ «Московскихъ Вѣдомостяхъ». Раз-  
ръ мнѣній «Гражданина» интересенъ, потому что они  
едставляютъ резюме неправильныхъ и невѣжественныхъ  
ѣній, ходящихъ въ публичномъ оборотѣ, и который и  
еные люди одни умышленно поддерживаютъ, другіе не  
итаютъ нужнымъ опровергать, — тѣ и другіе пре-  
расно зная ихъ невѣрность.

Рецензентъ въ «Гражданинѣ» высказываетъ о мало-  
русскомъ языкѣ мнѣніе, — будто это «смѣсь построеній(?)  
русской и польской рѣчи», «испорченныя формы польскихъ  
русскихъ корней и органическихъ основъ.» Мнѣніе  
о не совѣмъ позволительно было говорить во вре-  
на Булгарина и Греча (о коихъ см. у Максимовича  
къ Погдину о древности и самобытности ма-  
русскаго нарѣчія). Теперь же послѣ трудовъ Макси-  
овича, Лавровскаго, Потебни, Житецкаго, — не говоримъ  
е о западнославянскихъ ученыхъ, какъ напр. Ми-  
ошичъ, — утверждать подобное передъ людьми сколько  
будь свѣдущими въ славянорусской филологіи нѣсколь-  
о смѣло, хотя подобная смѣлость на Руси, гдѣ въ массѣ  
ублики и даже публицистики не принято знать что  
будь основательно въ такихъ предметахъ, и есть дѣло  
сма обычное и потому вполне извинительное. Вотъ  
о однако говорить о малорусскомъ языкѣ ученый ве-  
лорусецъ и членъ славянскаго благотворительнаго ко-  
итета, бывший профессоръ харьковскій, теперь попе-



читель оренбургскаго учебнаго округа г. П. Лавровскій: <sup>1)</sup> «Пробѣгая мысленно черты малороссійскаго нарѣчія, легко замѣчаемъ, что между ними есть много такихъ, которыя неоспоримо даютъ этому нарѣчію право на такое же самостоятельное мѣсто, какое занимаютъ и другія нарѣчія славянскія.» Послѣ великорусскаго нарѣчія наиболѣе сходства представляетъ малорусское нарѣчіе, по Лавровскому, съ сербскимъ, а не польскимъ. (Журналъ Мин. Нар. Просв. 1859 г., Нр. 6. О сходствѣ малоруссовъ и сербовъ см. статьи г. Ровинскаго въ В. Европѣ и Ст. Новаковича въ Вилѣ). Погодинъ преувеличилъ мысль о сербизмѣ малоруссовъ до того, что выводилъ ихъ отъ совсѣмъ особаго отъ древнихъ русскихъ, племени, сербо-хорватскаго, переселившагося на Днѣпръ послѣ татаръ. Въ послѣдствіи Погодинъ нѣсколько измѣнилъ свое мнѣніе, — самое сепаратистическое, какое до сихъ поръ было высказано, — но все таки остался при слѣдующихъ словахъ: «племя великорусское и малорусское такъ отличны своими характерами, что допустить это различіе только послѣ татаръ нѣтъ никакой возможности. И племена и нарѣчія древнѣе татаръ.» (Бирилло-Мееод. Сборникъ). — Да собственно нечего пускаться въ тонкую филологію, чтобъ признать самостоятельность малорусскаго языка, или нарѣчія (имена эти относительны); достаточно обыкновеннаго житейскаго и литературнаго опыта и при томъ производимаго не малоруссами въ Великороссіи, такъ какъ образованные малоруссы, конечно, понимаютъ великорусскую рѣчь, часто даже областную, благодаря школѣ и прибавимъ, большей лингвистической сметкѣ, развивающейся среди разномастнаго этнографическаго состава населенія, — но наоборотъ, великоруссами надъ степенью понятности для нихъ малорусской народной рѣчи. Посмотрите

<sup>1)</sup> Да простить намъ г. Лавровскій доносъ этотъ, если гр. Дм. А. Толстой предложитъ ему оставить службу.

напр. Историческую Христоматию Буслаева: вы увидите пѣсни олонекія, нижегородскія, сибирскія, даже бѣлорусскія, — и много-много, если составитель объяснилъ ту, или другую форму, слово; но чуть дошло дѣло до образца малорусскаго нарѣчія, сейчасъ ученый профессор почувствовалъ необходимость перевести его цѣликомъ. (тоже самое видимъ и въ такомъ изданіи, какъ Пѣсни русскія, Кирѣевскаго-Безсонова) наконецъ мы имѣемъ третье изданіе Кобзаря въ переводѣ русскихъ поэтовъ. Теперь остается только вообразить себѣ, каково должно быть наоборотъ малоруссу, котораго передъ тѣмъ школа не научила понимать отчетливо великорусскую и русскую книжную рѣчь (а на это надо время и деньги) имѣющему дѣло съ исключительно великорусской рѣчью.

Впрочемъ спѣшимъ сказать, что мы не разъ уже говорили печатно (напр. въ «Вѣстникѣ Европы» въ статьѣ «Русскіе въ Галиціи» и «Литературное движеніе въ Галиціи»), что одной самостоятельности языка, какъ и другихъ этнологическихъ признаковъ народности, не достаточно еще для того, чтобъ извѣстное племя имѣло самостоятельную литературу. Мы сплошь и рядомъ видимъ въ исторіи найсамостоятельнѣйшія племена безъ всякой литературы. Съ другой стороны мы видимъ племя голландское, племя, которое составляетъ для ученой этнологической и филологической классификаціи только подвидъ нижненѣмецкаго вида нѣмцевъ, — которое однакожъ имѣетъ самостоятельную литературу, вполне его удовлетворяющую. Для развитія литературы необходима конечно этнологическая подкладка, но также и извѣстная совокупность историческихъ и культурныхъ условій.

Въ этихъ именно условіяхъ, какъ этнологическихъ такъ и въ культурно-историческихъ мы всегда разсматривали вопросъ о малорусской литературѣ у насъ — и, нѣсколько особо, — въ Австріи, но именно особенностей нашего отношенія къ этому вопросу не удо

стоили чести замѣтить наши рецензенты, какъ напр. г. рецензентъ «Гражданина», а другіе, какъ напр. обличители въ «Русскомъ Вѣстникѣ» явно и умышленно искажали наши идеи или подмѣняли ихъ самымъ произвольнымъ образомъ, мы думаемъ столько же и гораздо больше по непривычкѣ къ отчотливому усвоенію чужихъ мыслей, и по незнакомству съ предметомъ, сколько и по недобросовѣстности. Основные мысли предисловія къ «Повѣстямъ Федьковича» и даже многіе съ большими подробностями высказаны были нами въ рядѣ статей въ галицко-русской газетѣ «Правда» подъ заглавіемъ: «Литература російска, великорусска, украинска и галицка», — въ которыхъ въ противность терминологіи галицкихъ поляковъ и галицкихъ украинофиловъ, доказывалось, что въ Росіи дѣйствительно существуетъ общерусская литература (rossyjska), которая вовсе не синонимъ великорусской, или московской: вовсе не противоположна русской или малорусской. — литература общества всеросійскаго, дворянско-чиновническаго, продукта общей съ XVIII в. государственной исторіи и культуры, — (напр. въ беллетристикѣ Онѣгинъ, Мертвыя Души, Рудинъ) но что рядомъ съ нею, послѣ Гоголя, растетъ народная великорусская литература, (сказки Пушкина большая часть комедій и драмъ Островскаго, народныя пьесы Некрасова, педагогическія изданія, какъ Родное Слово, рассказы Петрушевскаго и др.) а еще раньше стала расти народная же украинская. Такъ какъ Галичина не попала въ государственную лабораторію Росіи, то здѣсь условія литературы нѣсколько другія. И въ Росіи вопросъ о демократизаціи и народности литературы есть вмѣстѣ съ тѣмъ и вопросъ о дифференцированіи ея, который разрѣшить совокупность центростремительныхъ и центробѣжныхъ условій, а въ Галичинѣ, гдѣ государственные классы поляки или поляко-нѣмце-церковники

(русское униатское духовенство и чиновники), вопросъ о живости русскаго возрожденія и даже о связи съ русскимъ міромъ на Востокѣ вполне зависитъ отъ степени прикрѣпленія этаго возрожденія къ мѣстнымъ народнымъ, (малорусскимъ) силамъ и тѣснѣйшаго общенія съ украинскимъ литературнымъ движеніемъ, какъ ближайшимъ географически, этнографически, а въ тоже время тѣсно связаннымъ и съ всероссійскимъ и съ велико-русскимъ. И вотъ между тѣмъ, какъ статьи наши подвергались сильнѣйшимъ нападкамъ въ Галиціи за ихъ «москвофильство», когда газета *Wieśc* требовала даже прекращенія печатанія «tej zgubnie tendencyjnej prasy», которая отдаетъ Малороссію въ руки наибольшаго ея врага — Москвы, между тѣмъ, какъ *Dziennik Polski* называлъ насъ *obszczerussom, t. j. stronnikiem moskiewskiej ideji, — zaboru (захвата) i knuta,* — статьи наши подверглись такимъ же ожесточеннымъ нападкамъ въ «Русскомъ Вѣстникѣ» въ статьѣ г. Ч. «Современное Украйнофильство» (1875, Нр. 2) какъ «измѣннически полонофильскія», «хитроумно сепаратистическія» и т. п. Рецензентъ московскаго обозрѣнія ни больше ни меньше, какъ скралъ всю первую половину нашихъ статей, — объ общерусской литературѣ, поставилъ намъ въ вину даже терминъ «россійска», противъ польскаго смысла котораго мы именно и полемизируемъ, — и за тѣмъ вторую половину совершенно произвольно передѣлалъ, оставивъ въ неприкосновенности (и за это спасобо) только идею хлопотанія, какъ характеристику новой, опасной по его мнѣнію, формы совершенаго украйнофильства. Не смотря на такія извращенія, намъ приходилось слышать сужденія автора статьи въ «Русскомъ Вѣстникѣ» изъ такихъ устъ, которыя обязаны были бы знать дѣло не по такому только мутному источнику. <sup>1)</sup>

1) Это были уста, возвѣстившія намъ въ прошломъ году волю г. министра народнаго просвѣщенія о томъ, чтобы мы, какъ выс-

Если публицистъ „Русскаго Вѣстника“ скралъ и извратилъ наши основныя мысли о малорусской литературѣ, то рецензентъ „Гражданина“ ихъ какъ то незамѣтилъ, написавъ слѣдующія слова: „Все предисловіе г. Др-ва направлено къ тому, чтобы доказать неоспоримость права русиновъ и украинцевъ возвести ихъ народный идиомъ на степень совершеннаго равенства съ языкомъ русскимъ (и польскимъ), т. е. какъ говорить рецензентъ выше: что „нарѣчіе малорусское, въ противность утвержденіямъ сторонниковъ русскаго и польскаго языковъ, можетъ развиваться самостоятельно и пріобрѣтаетъ въ исторіи умственнаго развитія тоже культурное значеніе, какого достигли обѣ вышеуказанныя вѣтви славянскаго языка.“

Начать съ того, что съ той такъ сказать естественно исторической точки зрѣнія, съ какою мы смотримъ на предметъ, вопросъ о правѣ совершенно не имѣетъ мѣста: есть или будетъ литература — такъ вотъ ея и право; — выисывается она и подерживается естественными потребностями, такъ сколько ни отрицай ея право на существованіе, а она будетъ существовать и

казавшій въ заграничныхъ изданіяхъ сепаратистическій и полопофильско-измѣнническій образъ мыслей, добровольно оставилъ службу преподавателя въ кievскомъ университетѣ. Мы не могли исполнить этого официальнаго предложенія, мотивированнаго аргументами, почерпнутыми изъ статьи московскаго обозрѣнія, такъ „вольно“ передавшей наши мысли. Мы впрочемъ предвидѣли, что лично заинтересованные люди не затруднятся перенести этотъ „вольный переводъ“ и въ болѣе высокія сферы. Но мы считали нужнымъ наблюсти до конца процессъ обращенія высокопоставленными лицами „общерусса“ и „москалефила“ польскихъ газетъ въ злостнаго „малорусскаго сепаратиста, дѣйствующаго въ заговорѣ съ поляками“. Въ Сентябрь прошлаго года, на другой день по проѣздѣ Государя черезъ Кіевъ, намъ вторично было объявлено прежнее предложеніе и послѣ вторичнаго отказа, мы были удалены отъ службы „безъ прошенія“, — что и слѣдовало ожидать и что было рѣшено заранѣе, но что почему то рѣшено было привести въ исполненіе послѣ проѣзда Государя. Любопытно, что „Московскіи Вѣдомости“, воспользовались этимъ дѣломъ, какъ аргументомъ противъ университетскаго устава и возвѣстили, что доцентъ Д. оставилъ кievскій университетъ послѣ какихъ то „встревожившихъ обще-

рости. Но и вопросъ о равноправности малорусской литературы съ той или другой, и о томъ, что рецензентъ «Гражданина» называетъ «культурное значеніе въ исторіи умственнаго развитія» (чьего?) вовсе не интересенъ, по крайней мѣрѣ для автора Предисловія къ повѣстямъ Федьковича. Въ какой чинъ пожалована будетъ малорусская литература, въ штабъ, или оберъ-офицерскій, это дѣло неважное. Важно только то, чтобъ она была жива, народна и служила умственному развитію тѣхъ, кто говоритъ или будетъ говорить языкомъ народа малорусскаго. А самъ же рецензентъ признаетъ, ссылаясь на народныя пѣсни и на Шевченка, что малорусскій языкъ «чрезвычайно пѣвучъ, образенъ и гибокъ», хотя эти похвалы и плохо вяжутся съ тѣмъ понятіемъ о малорусскомъ языкѣ, какъ о неорганической смѣси польскаго и русскаго языка, какое высказалъ рецензентъ выше и ниже этихъ похвалъ. И если бы даже вся малорусская словесность дала только нѣсколько поэтовъ и беллетристовъ въ родѣ

«стѣнное мнѣніе (студентскихъ) исторій.» А между тѣмъ только и исторій было, что восхожденіе кievскихъ сплетенъ и извращеній въ публицистику, особенно въ московское обозрѣніе, а потомъ оттуда въ высшія сферы, т. е. безцережонный обманъ сначала общественнаго мнѣнія, а потомъ и главы государства. Эта исторія превращенія „общерусса“ въ „сепаратиста“, начинающаяся съ того времени, какъ онъ помѣстилъ въ одной газетѣ въ злополучномъ Апрельѣ 1866 г. разборъ плохой книги для чтенія въ училищахъ кievскаго округа, изданной тогдашнимъ попечителемъ этого округа, а теперь товарищемъ министра нар. просвѣщенія кн. А. Пр. Ширинскимъ Шихматовымъ. не лишена общаго интереса, особенно если расказать ее съ сопоставленіемъ официальныхъ доносовъ и бумагъ съ конфиденціальными „джентльменскими“ разговорами „не начальниковъ съ подчиненными, а напр. кн. А. Пр. III. III. съ М. П. Др-вымъ“ и т. д. Мы когда нибудь раскажемъ эту девятилѣтнюю возню, которая соприкасается съ исторіей народнаго просвѣщенія въ кievскомъ округѣ и представляетъ не мало любопытныхъ чертъ для характеристики морали Руничей и Магницкихъ нашего времени, лгуновъ и лицемеровъ въ обществѣ, и администраціи. Мы постараемся сдѣлать это еще при жизни этихъ почтенныхъ персонъ, чтобы они могли опростестовать каждое слово свое и каждую бумагу. Но теперь довольно объ этомъ.

Шевченка, то и тогда она бы сдѣлала свое культурное дѣло нравственнаго поднятія масть малорусскаго народа и сближенія съ ними теперешнихъ такъ называемыхъ «культурныхъ людей». — Все, что мы досихъ поръ видѣли на югѣ Россіи, показываетъ, что малорусская литература, пока еще почти исключительно состоящая изъ беллетристики, поэзіи и популярно-научныхъ брошюрокъ, успѣла уже сослужить свою службу въ этомъ направленіи, и мало того, мы не видимъ въ Малороссіи ничего другого, что бы было въ состояніи исполнить эту роль вмѣсто малорусской литературы.

Еще менѣе можно обойтись безъ малорусской, т. е. на основѣ народнаго языка выросшей литературы въ Галичинѣ. Рецензентъ «Гражданина» видимо пропустилъ безъ вниманія тѣ примѣры галицкихъ литературныхъ жаргоновъ писателей, отвергавшихъ, подобно ему, мѣстную народную рѣчь. Мы не понимаемъ, какъ можно было послѣ этихъ примѣровъ сказать, что галицкіе писатели «отлично знаютъ русскій языкъ», — когда эти примѣры доказываютъ со всѣмъ противное. — а именно, что языкъ галицкихъ «общеруссовъ» и «москвофиловъ» гораздо менѣе русскій, (и въ родовомъ и въ видовомъ смыслѣ), чѣмъ языкъ малорусскихъ писателей, конечно хорошихъ, какъ Шевченко, Квитка, Костомаровъ, Кулишъ и п. т. Кромѣ множества приведенныхъ уже въ нашемъ предисловіи примѣровъ укажемъ на слѣдующій, весьма яркій.

Въ 1866 г. галицкій писатель, перемѣнявшій, по причинамъ политическимъ свое имя на всѣ лады, начиная съ Теодора Дз.....аго, на Богдана Д.....аго. громившій въ 1863 г. несытый централизмъ Москвы» и «москвовскихъ игемоновъ Каткова и Аксакова,» счелъ за нужное написать брошюру: «Въ одинъ часъ научитися малорусину по великорусски.» Брошюра эта начиналась

съ смѣлаго положенія: «На Руси одинъ русскій языкъ, а на этомъ языкѣ два выговора,» — и насчитала только семь «важнѣйшихъ лексикальныхъ различій малорусской рѣчи отъ великорусской: якъ, що — какъ, что, дуже — очень и т. д. Весь прочій лексиконъ обоихъ нарѣчій одинъ и тотъ же», — провозглашала брошюра, и вслѣдъ за тѣмъ давала отъ себе «Великорусскій переводъ программы Дневника Русскаго 1848 г.» съ будто бы малорусскаго подлинника, какой издали въ то время поляко-нѣмцы, по воспитанію, выступившіе тогда, какъ королевско-цесарскіе русскіе патриоты. Вотъ этотъ будто бы великорусскій переводъ. Народность главнѣйшимъ условіемъ въ томъ, чтобы народъ пришелъ къ развитію политическому. За тѣмъ (т. е. вотъ почему) на голосъ свободы, который идетъ что молнія по всѣмъ концамъ Европы и кличетъ къ новому житію всѣ ея народы, встаютъ поляки и Русины, чтобъ имѣли удѣлъ въ будущемъ, какое есть приречено народамъ свободнымъ» и т. д. Если великорусскій языкъ нарочитою брошюры, оказывается сходнымъ съ языкомъ, какимъ пишутъ нѣмцы наставленія объ употребленіи косметиковъ, отправляемыхъ въ Россію, то что же удивительнаго, что языкъ общеруссовъ галицкихъ оказывается въ такой степени нерусскимъ, какъ это свидѣтельствуютъ многочисленные примѣры въ нашемъ предисловіи. Эти примѣры вовсе не говорятъ въ пользу того, что «галицкимъ писателямъ не для чего создавать малорусскій языкъ, — когда они отлично знаютъ русскій», — а показываютъ именно, что въ Галичинѣ литературный вопросъ состоитъ не въ вопросѣ о выборѣ между малорусскимъ, еще не готовымъ языкомъ и русскимъ, готовымъ, — а о выборѣ между народнымъ, готовымъ, хотя требующимъ дополненія, въ томъ числѣ и изъ русскаго языка словами удобопонятными, — и польскимъ, или польско-нѣмецко церковно-молорусскою мѣшаниною, дѣй-



ствительно неорганическою. Другіе примѣры изъ новейшей литературной исторіи Галичины, приведенные нами, показываютъ, что послѣ нѣсколькихъ лѣтъ безплодныхъ фразъ объ общеруссизмѣ, наиболѣе дѣятельная часть галицкихъ писателей, высокоумно смотрящая на народную рѣчь и отвергающая «украинщину» возвратилась опять къ «рутенщинѣ», и вмѣсто теоріи «всемалорусской» признасть теорію или какой то «церковнорусской», или «австрорусской» народности.

Выгодно ли это для общерусскихъ интересовъ, — пусть рѣшитъ рецензентъ «Гражданина». Но что эта теорія какой то бурсако-австро-рутенской народности невыгодна для народнаго дѣла, и для развитія скольконибудь живой русской литературы, въ этомъ убѣдится всякій, кто хоть скольконибудь внимательно перелистуетъ пять шесть номеровъ галицкорусскихъ изданій и двѣ-три книги, — трудъ, котораго впрочемъ наши рецензенты и даже присяжные славяноревнителі и рѣшители вопросовъ себѣ не задаютъ.

Краснорѣчивѣйшій примѣръ бесплодности и даже вредоносности теоріи поверхностнаго общеруссизма представляютъ русскія области въ Венгріи, которыя скольконибудь живой русскій человѣкъ не можетъ проѣзжать иначе какъ съ чувствомъ самого ѣдкаго стыда и жгучей боли въ сердцѣ. Тамъ не слыхали объ Украинѣ, о казакахъ, не слыхали именъ Квитки, Шевченка, Костомарова: тамъ тридцать лѣтъ царствовало поддерживаемое изъ Вѣны «общерусское славянофильство» клерикальнаго характера. Оно убило инстинктивно поднимавшіяся въ 30-е-40-е годы то тамъ то сямъ ростки литературы на мѣстномъ полу-народномъ языкѣ и въ мѣстномъ полу-народномъ духѣ, на манеръ ростковъ галицкихъ временъ «триумвирата изъ М. Шашкевича, Я. Головацкаго и Вагилевича.» И что же, кто нибудь подумаетъ, что въ Угорской Руси читаютъ Пушкина, Тургенева, говорятъ

и пишутъ . языкомъ ихъ, заботятся о народности, народъ?! Ничего подобнаго! Тамъ патріоты русскіе говорятъ по мадярски, читаютъ мадярскія книги, — а если нужно написать по русски, то пишутъ невѣдомымъ языкомъ и о сюжетахъ, которые и во время Тредіаковскаго считались мертвечиною. Не вѣрите, — возьмите любой номеръ Свѣта, Новаго Свѣта, или Барпата, выходящаго въ Унгварѣ! А какая убійственная апатія, какое отчужденіе отъ живыхъ интересовъ вообще, а народныхъ въ особенности, соотвѣтствуетъ тому ненародному языку, которымъ пишутъ немногіе угорско-русскіе литераторы! Какая опасная для будущности русской народности въ Угорщинѣ общественная теорія ложится въ подкладку литературной теоріи тамошней русской интеллигенціи!

Мы два раза перекрестили Угорскую Русь въ разныхъ направленіяхъ, имѣемъ тамъ добрыхъ друзей, конечно, будто-бы общеруссовъ, отъ которыхъ мы не скрывали нашихъ общественныхъ теорій и вытекающаго изъ нихъ «украинофильства». Въ тамошнемъ единственномъ русскомъ журналѣ недавно напечатана была тоже рецензія на изданныя нами повѣсти Федьковича и предисловіе наше, — рецензія вполне джентельменская, по тону, при полномъ несогласіи съ нашими идеями. Рецензентъ угрорусской газеты, въ которомъ, судя по вензелямъ его подписи, мы вправѣ видѣть одного изъ болѣе уважаемыхъ мѣстныхъ писателей (I. P.), дѣлаетъ намъ уступку и объявляетъ; — «мы почитаемъ и малорусскихъ гениальныхъ писателей, какъ то Шевченка, Гоголя, Квитку, Вовчка, Максимовича, Кулиша, Костомарова, Федьковича и прочихъ трудившихся и еще трудящихся надъ воспроизведеніемъ малорусскаго характера и изображеніемъ народныхъ обычаевъ соплеменниковъ нашихъ.» — Никогда еще угорско-русскій писатель не дѣлалъ такого признанія! — «Но

говорить выше рецензентъ, — пусть проститъ намъ г. Драгомановъ, если мы не раздѣляемъ его воззрѣній касательно употребленія отдѣльнаго русскаго нарѣчія въ отношеніи распространенія народнаго просвѣщенія и литературнаго образованія». Нашъ рецензентъ говоритъ о необходимости единенія въ русскомъ мірѣ, — что говоримъ и мы, по его же признанію. Но въ чемъ онъ особенно расходится съ нами, такъ это въ слѣдующемъ: «г. Др-въ, говоритъ рецензентъ, — ~~поставляетъ~~ въ вину (многимъ галицкимъ писателямъ), что они, гоняясь за панской образованностію, пренебрегаютъ свой простой народъ и его родной языкъ. Но по нашему мнѣнію раздѣленіе людей на господъ и слугъ всегда будетъ существовать въ соціальной жизни».

И такъ вотъ въ чемъ все дѣло! Но если въ Угорской Руси господа — мадьяре, — то что остается? — Выписать господа изъ Россіи, — (есть такіе, которые мечтаютъ объ этомъ) — но это не такъ легко. Остается превращаться въ мадьяровъ, такъ какъ всѣ наличные русскіе крестьяне — слуги, и неслугамъ, русскимъ іереямъ, остается выборъ между народностію господъ, мадьяръ, и народностію слугъ — русскихъ, малоруссовъ. И послѣ этого русскіе патріоты удивляются, что, какъ сообщалъ намъ одинъ изъ нихъ, въ унгарской гимназіи до 140 учениковъ униаты, т. е. дѣти собственно русскихъ священниковъ, но записало себя русскими только немного больше 30.

До какой же степени далеки отъ нашего русскаго, особенно современнаго языка и духа литературы будто бы общерусскій языкъ и духъ хоть бы напр. «Карпата», видно хоть бы изъ слѣдующихъ строгъ изъ передовой статьи угорскорусской газеты:

«Христось воскресъ!»

«Минувшимъ празднествомъ привѣтствуемъ все-

почтенныхъ читателей поздравленіемъ, происходящимъ отъ перваго утра воскресенія.

«Можетъ быть, праздникъ не былъ весель, — онъ былъ окруженъ обстоятельствами разнаго рода, которые не были расположены къ тому, чтобъ увеселити размышляющаго о будучности человѣка!

«Жалко — но совершенная правда!

«Миръ нарушенія, — буря грозитъ съ всѣхъ сторонъ, — чтось шумитъ въ воздухѣ, — самая природа безпорядковымъ рядомъ грозитъ плодамъ земли, — внутри и внѣ большія опасности и наконецъ почти ничего потѣшительнаго!» и т. д.

Слѣдующій образчикъ даетъ понятіе и о языкѣ, и о литературномъ, и моральномъ развитіи угрорусскихъ писателей

## О Д А

къ еѳо преосвященству

Куръ

## НИКОЛАЮ ТОВТУ,

ЕХІЗРЕЮ ПРЯШЕВСКОЙ ЕПАРХІИ.

### Отецъ!

На жизненномъ пути страхъ Божій вель тебя,  
Благословенье осѣнило,  
И провидѣніе твой ходъ опереда  
У цѣли важегло свѣтило.

\* \* \*

Сколь ясно поприще твое! какъ орлій летъ,  
Когда стремится къ солнца свѣту.  
Твой духъ стремился къ совершенству все въ передъ,  
Паря къ небесному зениту.

\* \* \*

Ты злобу дня оставилъ низко подь собой,  
 Да леть житейскихъ мелкихъ суеть,  
 И все . . . что убиваетъ у души покой,  
 Что жадну грудь людей волнуеть.

\* \* \*

Твоя-то жажда заключалася не въ томъ,  
 Ты жаждалъ упоиться бьющимъ  
 Святаго Духа отъ небесъ источникомъ,  
 Вкусившихъ къ небесамъ влекущимъ.

\* \* \*

Вода источника дается только тѣмъ,  
 Духъ коихъ стался для принятя  
 Достойнымъ святости ея вмѣстительнымъ,  
 Тѣхъ оживляетъ каждая капля;

\* \* \*

Но такъ какъ получаемъ струи этихъ водъ  
 Лишь по вмѣстимости сосуда,  
 И подвиговъ твоихъ смотря обильный плодъ,  
 Мы должны заключать оттуда:

\* \* \*

Что ты по тѣлу бывши жителемъ земнымъ,  
 Душей отдался жизни Царства,  
 Значить : удостоился быть вмѣстительнымъ  
 Сосудомъ Духа свѣтодавца:

\* \* \*

Межъ тѣмъ твой нимбъ что день то болѣе возрасталь,  
 Сіяло имя ореоломъ,  
 Вѣнецъ твоихъ заслугъ тебя ужъ ожидалъ —  
 Ставь надъ Святительскимъ Престоломъ.

\* \* \*

Передъ престоломъ въ брачномъ одѣяньи ждешь  
Тебя давно твоя невѣста,  
Трепещеть отъ любви, шлетъ напередъ привѣтъ  
Съ восторгомъ твоего пріѣзда!

\* \* \*

Съ твоимъ пріѣздомъ сотня тысячей сердець  
Воспламенится вдругъ любовью,  
И вздрогнетъ грудь Карпата добрый нашъ Отець!  
Горя обнятой быть тобою.

\* \* \*

Вотъ пріѣзжай, Благослови твоихъ дѣтей!  
Желаетъ наша вся утроба:  
Жйи полноту да долготу счастливыхъ дней!  
Для блага Церкви и Народа!

А. И. Павловичъ.

Нужно прибавить, что г. Павловичъ считается въ Угорской Руси едва ли не лучшимъ поэтомъ и перваго качества патриотомъ. По крайней мѣрѣ г. Матисовъ въ статьѣ своей «Угорская Русь» въ «Бесѣдѣ» 1871, Нр. 7, говоритъ о томъ, что «особенно содѣйствовали народному движенію его патриотическія стихотворенія» — образецъ которыхъ тамъ и приведенъ:

Славянски роды, дѣти свободы,  
Цѣлому міру свободы желаютъ и т. д.  
Пропадетъ гордыхъ навладѣнье (Uebermacht)  
Равноправности цвѣтнутъ нѣжны цвѣты,  
Воплощается уже мнѣніе:  
Долженъ человекъ человекомъ быть.

восклицалъ угорско-русскій патриотъ еще недавно,  
— а кончилъ вышеприведенной одой завѣдомому ма-  
дьярону!

Какъ ничтожно наглядное знакомство даже, угорско-русскихъ литераторовъ съ нашею русскою литературою, видно хоть бы изъ того, что рецензентъ «Карпата» поставилъ Гоголя въ ряду писавшихъ по малорусски!

И между тѣмъ какъ угорскорусскіе патріоты такъ удалены отъ нашей живой русской литературы, между тѣмъ какъ они пишутъ такимъ удивительнымъ вымученнымъ языкомъ, о такихъ предметахъ, какъ напр. о томъ, «что Его Преосвященство, епископъ Іоаннъ изволили купити себѣ новую мантию», — мадьярская литература растетъ дѣйствительно замѣчательно быстро для такого небольшого племени, даетъ переводы и изъ нашихъ Тургенева, Гоголя (недавно вышелъ Ревизоръ) — NB. обогащается переводами такихъ произведеній европейской научной и политической мысли, какихъ появленіе на русскомъ языкѣ и въ Россіи невозможно. Чтожъ удивительнаго, если все живое отпадаетъ отъ русской народности въ Венгріи, и увеличиваетъ собою количество сознательныхъ и безсознательныхъ народныхъ пьявокъ, а прекрасное, здоровое, еще недавно вооруженное племя русскихъ Верховинцевъ обращается въ паріевъ на своей собственной землѣ.

И наши національные либералы и славянофилы думаютъ остановить этотъ разрушительный національный и социальный процессъ пустыми фразами о русскомъ единствѣ, два-три раза въ годъ выкликнутыми гдѣ нибудь въ Петербургѣ или въ Кіевѣ, да много-много подачкою въ 100—200 рублей первой протянувшейся изъ подъ униатской рясы рукѣ! Скажетъ кто: надо вступить въ конкуренцію съ мадьярскою культурою усилить посылку въ угорскую Русь нашихъ русскихъ книгъ: Пушкина, Гоголя, Тургенева, Соловьева и т. д. Всенепремѣнно (хотя, повторимъ, литература маленькаго мадьярскаго племени имѣеть теперь ужэ такое, чего мы

при цензурѣ имѣть не можемъ)! Но только надо приготовиться къ тому, что черезъ два года послѣ того, какъ угорскорусская молодежь усвоитъ себѣ новую «общерусскую» литературу, — среди нея появится своего рода украинофильство, т. е. малорусская народная партія съ мѣстнымъ оттѣнкомъ.<sup>1)</sup> И только тогда мы увидимъ въ Угорской Руси и начало живой литературы и начало энергическаго, народнаго патриотизма, который не будетъ ждать указовъ изъ Вѣны и субсидій, чтобъ служить народу, и не сложитъ такъ рукъ, какъ сложили ихъ послѣ 1867 г. русскіе патриоты въ австрійскомъ полицейскомъ мундирѣ, появившіеся послѣ 1848 г., послѣ усмиренія венгерскаго возстанія.

Полагаемъ, что каждый живой русскій человѣкъ въ Россіи порадовался бы такому результату, — а ужъ какова по табели о рангахъ вышла бы малорусская литература въ Венгріи это было бы для него дѣломъ второстепеннымъ. Рецензентъ «Гражданина» думаетъ впрочемъ, что пока «украинскіе и галицкіе писатели будутъ обусловливать свое творчество малороссійскимъ нарѣчіемъ,» то не бывать имъ ни Тургеневымъ, ни Некрасовыми, ни даже Рѣшетниковыми. «Доказательство тому онъ видитъ и въ повѣстяхъ Федьковича — которыя кромѣ этнографическаго, довольно яркаго колорита, не представляютъ собою высшихъ задачъ творчества. Все какъ-то мелко и низменно въ этомъ маленькомъ мірѣ, который изображаетъ намъ Федьковичъ въ своихъ стихотвореніяхъ и повѣстяхъ.»

Мы не считали удобнымъ писать рецензію на издаваемыя нами повѣсти живаго автора въ предисловіи

<sup>1)</sup> Такъ вышеупомянутое галицкорусское общество „Академическій Кружокъ“ обратилось къ мѣстному малорусскому народному направленію именно послѣ болѣе близкаго знакомства съ настоящею московскою литературою и сравненія ея съ мѣстною тредьковщиною, выдававшеюся долго за общерусскую литературу. —



къ нимъ — и ограничились только краткими намеками на ихъ достоинства и недостатки. Мы вовсе не ставили Федьковича въ одинъ рангъ съ Тургеневымъ, Некрасовымъ и т. п. Мы только сказали, — что лишь на такой дорогѣ живописанія народнаго быта народной же рѣчью австрійская Русь можетъ дать намъ не мертвые плоды, не Тредьяковскихъ, а Тургеневыхъ, Островскихъ и т. п. Какъ ни слабъ относительно Федьковичъ, но, опять относительно, стихи и повѣсти Федьковича безконечно выше всего, что дала намъ австрорусская литература, особенно рутенскаго и будто бы общерусскаго лагеря. Что нибудь значить уже то обстоятельство, что сейчасъ послѣ своего появленія въ Россіи повѣсти Федьковича вызвали пять рецензій, которыя всѣ, кромѣ одной, признають возможность хоть читать Федьковича, — чего рѣшительно нельзя сказать ни объ одномъ изъ галицкихъ писателей, патронируемыхъ нашими литературными централистами. Значить, по меньшей мѣрѣ народный языкъ не помѣшалъ Федьковичу, если не помогъ.

Идеи Федьковича не широки, — хотя шире идей весьма многихъ изъ его соплеменниковъ, да не уже идей, проповѣдываемыхъ нашими словянофилами, — но языкъ тутъ ни причемъ. Федьковичъ въ совершенствѣ владѣетъ нѣмецкимъ языкомъ и печатаетъ на немъ стихи и прозу. Виновать тутъ кругъ людей, съ которыми имѣетъ дѣло Федьковичъ, не идущій дальше національно-религіознаго патріотизма, и его недостаточное воспитаніе. То и другое сдѣлало, что онъ смотритъ на свои народныя повѣсти, какъ на дѣло неважное, а занимается такими вещами, изъ которыхъ врядъ ли выйдетъ что живое. Но чтобъ ужъ совсѣмъ все было «низменно и мелко въ мірѣ» Федьковича, съ этимъ мы не можемъ согласиться. Та сила страсти, какая представлена въ повѣсти Люба-Згуба, та теплота дружбы, какую видимъ въ «Три, як рідні брати»,

то энергическое требованіе правды въ житейскихъ отношеніяхъ, какое обнаруживаетъ Сафатъ Зиничъ, то гуманное сочувствіе къ горю, отвращеніе отъ эксплуататоровъ народа, въ томъ числѣ изъ людей своей народности, каковъ напр. ушіатскій попъ въ повѣсти «три, якъ рідні брати», наконецъ, тотъ довольно смѣлый скептицизмъ, какимъ проникнута приведенная нами элегія Федьковича, не совсѣмъ оправдываютъ приговоръ о «низменности и мелкотѣ» по крайней мѣрѣ поэтическаго чутья, если не сознательныхъ идей Федьковича. Если такъ, то низменны и мелки образы Записокъ Охотника, Коробейниковъ, Грозы, Казаковъ (Л. Толстого), съ которыми впрочемъ съ артистической стороны мы вовсе не думаемъ сравнивать повѣсти Федьковича. Но тамъ или другая сила таланта, умѣнье отдѣлки зависитъ вовсе не отъ языка писателя, если только языкъ этотъ живой, а не мертвый.

Сама эта идея — особенно если она сознательна, — писать о массахъ народа языкомъ ихъ самихъ или ближайшимъ къ нему, на столько высока и широка, что выше и шире ея мало можно и найти идей, а потому она не только не свяжетъ таланта, а напротивъ дастъ ему толчокъ. Исторія всѣхъ литературъ на свѣтѣ подтверждаетъ это значеніе идеи о *lingua volgare*, говоря терминомъ Данта. Рецензентъ «Гражданина» признаетъ «сильное выраженіе поэтическаго творчества въ «талантливыхъ произведеніяхъ Шевченка», — который по его словамъ, «черпалъ свои поэтическіе мотивы изъ народнаго источника, богатаго историческими преданіями». Вотъ, значитъ, уже и есть область, въ которой малорусскій языкъ не только не стѣсняетъ таланта, а напротивъ окрыляетъ его! Мы скажемъ болѣе: оставивъ этотъ языкъ, какъ совѣтуетъ рецензентъ «Гражданина», малорусскіе писатели не только не создадутъ себѣ условій стать Тургеневыми, Некрасовыми, —

а убьютъ сами себя: вѣдь имъ останется только перепѣвать другихъ. Во времена Гоголя еще можно было написать «Вечера на хуторѣ» и «Тараса Бульбу» не помалорусски, а теперь нельзя. Теперь подобныя вещи или вляются по малорусски и вѣщи не безталанныя же (Шевченко, Марко Вовчокъ, Нечуй), — или совсѣмъ не являются. Что же лучше? Далѣе, — совершенно повѣрно видѣтъ въ Шевченкѣ только пѣвца «историческихъ преданій.» Онъ шелъ дальше преданій! Довольно указать на многія думы политическаго, социальнаго и религіознаго характера, или на посланіе къ Шафарыку, въ которомъ, вылилась программа малорусскаго панславизма, который мы не затрудняемся поставить выше того шовинизма, какой выразился въ пушкинской одѣ «Клеветникамъ Россіи», или въ стихотвореніяхъ Хомякова. На сколько «мужицкая» природа Шевченка помогла ему въ этомъ случаѣ достигнуть большей широты идей, — это не требуетъ объясненій; мужицкій же языкъ Шевченка не стѣснилъ. — и въ тоже время не смотря на то, что Шевченко расширилъ область этого языка, языкъ его не пересталъ быть вполнѣ народнымъ.

Когда послѣ Шевченка передъ украинскими писателями сталъ вопросъ о языкѣ прозы, языкѣ науки хотя бы популярной, то конечно, почувствовались затрудненія, явились примѣры комическаго словокованія, но, понимающему дѣло, ясно, что послѣ Шевченка языкъ малорусской литературы все таки успѣлъ значительно развиться, не потерявъ основной своей черты — «мужицества». Будущее можетъ быть еще болѣе благопріятно развитію этого языка, тѣмъ болѣе что подкладка его, народная рѣчь, еще вполнѣ свѣжа, и вовсе не вымираетъ, а народное творчество не стоитъ: доказательство — масса пѣсенъ и сказокъ, записанныхъ въ самое послѣднее время изъ устъ народа и новыя пѣсни, напр. объ эманципаціи крестьянъ, о польскомъ возстаніи

1863 г., сатиры на волостных правлений, на сдирства священниковъ и т. п., вовсе не «низменнаго» свойства народныхъ произведеній.

Вообще это большая ошибка рѣшать какой бы то ни было вопросъ съ точки зрѣнія сегодняшнихъ формъ и условій жизни, — безъ оглядки впередъ и назадъ, а часто, и около. У насъ особенно часто впадаютъ въ подобную ошибку, полагаемъ, вслѣдствіе большой «свободы отъ наукъ.» Вотъ и рецензентъ «Гражданина» выражаетъ сомнѣніе, чтобъ малорусское нарѣчіе могло стать наравнѣ съ тѣми славянскими языками, которые выработывались въ продолженіи цѣлаго ряда вѣковъ, переживая многіе періоды умственного перерожденія Европы.» Г. Милюковъ построилъ цѣлую статью «Вопросъ о малороссійской литературѣ», на такихъ мысляхъ: что до конца прошлаго вѣка никто не писалъ по малорусски, что въ XVII—XVIII в. въ Малороссіи писали языкомъ-смѣсью польскаго и обще-русскаго (котораго тогда еще не было!), изъ каковой то смѣси-порчи и образовалось малорусское народное нарѣчіе, — что, наконецъ, стремленія, подобнаго обнаруживаемому малорусскими писателями нѣтъ нигдѣ, ни въ одной культурной странѣ, гдѣ безраздѣльно господствуютъ языки Данте, Вольтера, Шиллера и т. п. Вся бѣда въ томъ, что подобныя вещи пишутся обыкновенно «отъ руки!» Писали когда то французскіе академики, что въ Италіи нѣтъ народныхъ пѣсень, ибо страна, давно имѣвшая Данте и Боккаччіо, не можетъ сохранять этотъ мужицкій лепеть! Рѣшали когда то экономисты, что община есть дикое учрежденіе, давно сокрушенное прогрессомъ и т. д. и т. д.

Увы! въ послѣднее время паука поколебала вѣру въ продолжительность существованія и непреложную разумность многихъ формъ и явленій жизни современнаго общественнаго строя, въ томъ числѣ и еще недавно

крѣпкую вѣру во всеобъемлемость, давность и неизблемуемую стойкость центральныхъ, государственныхъ литературныхъ языковъ, какъ и другихъ пороженій бюрократически-мѣщанскаго строя послѣдняго періода исторіи Европы. Оказалось во первыхъ, что литературные языки не цѣлое, а часть, не исконное, а вторичное и условное, и далеко не старое. Если относительно малорусскаго языка у насъ еще возможны мнѣнія, въ родѣ заявленнаго г. Милюковымъ, то только благодаря нашему необыкновенному умѣнію одного не знать, а другое забывать, а также благодаря нашему поистинѣ варварскому невниманію къ памятникамъ нашей культуры. Не будемъ говорить о несомнѣнныхъ признакахъ малорусскаго языка въ памятникахъ до XV в., указанныхъ много разъ въ трудахъ Максимовича, Буслаева, Срезневскаго, но въ высшей степени комично читать въ книгѣ, вышедшей въ 1875 г. увѣренія, что будто малорусское нарѣчіе образовалось подъ польскимъ господствомъ, — изъ смѣси «чисто и общерусскаго, новгородскаго (!) языка съ польскимъ и болгарскимъ (!!!)»<sup>1)</sup> Съ XV. по XVIII. вѣкъ можно уже прослѣдить весьма яркую литературную исторію малорусскаго нарѣчія, по

1) Мимоходомъ замѣтимъ, что ученые въ родѣ г. Милюкова не понимаютъ разницы между литовскорусскимъ княжествомъ и польскимъ государствомъ послѣ 1569 г., а то они бы сообразили, что польскому вліянію некогда было и передѣлать народъ малорусскій напр. на лѣвомъ берегу Днѣпра, гдѣ едва успѣли въ началѣ XVII в. нѣсколько магнатскихъ родовъ ополчаться, какъ въ 1648 г. взрывъ Хмельниччины на всегда снесъ въ этой странѣ польское вліяніе. А вѣдь полтавскій языкъ такой же самый, какъ и волынскій и галицкій. Изъ временъ до люблинской уніи первой половины XVII в. мы имѣемъ и думы и грамоты и вирши для своего времени чисто малорусскія. Все это дѣленіе Руси на чистую и ополченную есть ничто иное, какъ результатъ незнанія и привычекъ мысли представлять себѣ исторію народа въ рамкахъ династическихъ, благодаря которымъ Карамзинъ проглядывалъ Литовскую Русь, и даже борясь противъ стремленій возстановить Польшу при Александрѣ, воображалъ ее (какъ и нѣмецъ Нессельроде, все также до Днѣпра и Двины, какъ и польскіе магнаты.

меньшей степени не уступающую въ количествѣ памятниковъ исторіи нарѣчія великорусскаго. Не смотря на то, что весьма разнообразное варварство, національное, религиозное, полуученое и неученое съ XVII в. умышленно истребляло и пренебрегало этими памятниками, — все таки ихъ осталось довольно, чтобъ утверждать, что старый малорусскій языкъ (называвшійся тогда русскимъ, — что г. Милюковъ страннымъ образомъ поворачиваетъ противъ малорусской литературы) былъ органомъ и церковной жизни (православной, католической и даже протестантской), и государственной, и судебной, и литературно-научной, какова она тогда была на югозападѣ Руси: На этомъ языкѣ есть, кромѣ богословскихъ трактатовъ, полемики, учительныхъ наставленій, перевода Пѣсни пѣсней, Страстей, всего евангелія, напр. Пересопницкое евангеліе, сдѣланное для православныхъ и католиковъ, — замѣчательный памятникъ, который къ стыду представителей русской официальной науки не изданъ до сихъ поръ и запоторенный въ трущобу (полтавская духовная семинарія) не могъ быть добытъ даже на археологическую выставку въ Кіевѣ 1874 г. На этотъ языкъ переводились занимавшія тогда весь европейскій міръ астрологическіе трактаты, лечебники, бестіаріи, повѣсти въ родѣ Александреиды, Римскихъ Дѣяній. На немъ сочинялись оригинальныя политическія вирши, — напр. приложенныя къ Богдану Хмельницкому Костомарова, — потомъ драмы, не только церковныя, но и политическія, какова напр. Милость Божая Украйну свободившая, — комедіи съ весьма реальнымъ характеромъ, какъ комедіи Довгалева, весьма богатая литература козацкихъ лѣтописей и дневниковъ XVII и XVIII в. (Лѣтопись Самовидца, Грабянки, Величка и др.) На этомъ языкѣ проповѣдывали и преподавали, въ томъ числѣ и въ высшихъ школахъ, въ Кіевѣ и Харьковѣ до второй половины XVIII в. Если масса нашей публики

не знаетъ объ этой литературѣ, — то виною тому наша школа, въ которой говорится о Григоріѣ Цамвлахѣ, но не говорится ни слова объ Іоаннѣ изъ Вишни, въ которой учать о Котошихинѣ и не упоминають о Самовидцѣ и Самуилѣ Величкѣ, восхищаются одой на взятіе Хотина, но не знаютъ вирши на освобожденіе малорусскаго народа отъ поляковъ и т. д. и т. д. Но литераторамъ, берущимся рѣшать вопросы словесности русской, надо бы знать все это и не утверждать съ плеча, что помалорусски начали писать только весельчачи и чудачи со временъ Котляревскаго, или что языкъ южнорусской литературы XVII—XVIII в. былъ или общерусскій, или церковнославянскій, или неорганическая смѣсь общерусскаго съ польскимъ и т. п. Конечно, языкъ этотъ отличается отъ народнаго, особенно отъ приднѣпровскаго, какой теперь считается за малорусскій *par excellence*, но во первыхъ, гораздо меньше чѣмъ Ломоносовскій отъ московскаго народнаго, признаемаго образцовымъ, имѣетъ меньше иностранныхъ примѣсей, чѣмъ русскій officialный языкъ въ XVIII в. и въ цѣломъ, настолько народенъ, что и теперь малорусскій мужикъ съ большимъ удовольствіемъ прослушаетъ изобличенія какого нибудь Іоанна изъ Вишни противъ іерарховъ XVI в., и больше пойметъ ихъ, чѣмъ Слова и Рѣчи знаменитыхъ Иннокентіевъ. Филаретовъ, Платоновъ.

Всѣ разсужденія о некультурности малорусскаго языка и всѣ рѣшенія вопроса объ отношеніяхъ его къ теперешнему общерусскому, основаны только на послѣднемъ столѣтнемъ періодѣ исторіи Россіи, — конечно важномъ, но такомъ, въ которомъ преобладалъ подавляющій провинціи строй жизни, въ которомъ масса народа, опора народной литературы, была закрѣпощена. вопросъ о народномъ образованіи вовсе не былъ поставленъ серьезно и широко, частная и общественная

иниціатива до крайности стѣснена и т. д. И если и въ это время зародилась чисто народная малорусская литература и успѣла даже, какъ это можно доказать примѣромъ Гоголя, котораго Вечера немыслимы безъ Котляревскаго, Гулака, Гоголя — отца, оказать вліяніе и на Великую Русь, — то право, это что нибудь да значить. Мы вовсе не расположены преувеличивать достоинства малорусской литературы; — со всѣмъ напротивъ, въ нашихъ печатныхъ сужденіяхъ о ней многіе видѣли излишнюю строгость, — но право уже пора провѣрить справедливость къмъ — то пущенной остроты о десятифунтовой малорусской, шутливо — плачевной литературѣ, — остроты, такъ охотно усвоенной среднимъ русскимъ «культурнымъ челоувѣкомъ,» который знаетъ Малоросію только по балаганнымъ исполненіямъ «Москаля Чарівника» и пѣснямъ, въ родѣ «Била жінка мужика». Теперь не мало издано однихъ пѣсень и рассказовъ народныхъ, которыхъ уже потому нельзя выключать изъ имѣющей общій интересъ словесности, что между ними наберется не на одинъ томъ пьесъ рисующихъ глубоко-человѣческія черты быта и понятій малорусскаго народа о жизни семейной, политической и соціальной. За тѣмъ славянскій міръ вовсе не такъ богатъ талантами, чтобъ въ немъ вовсе ничего не значили такіе «живописцы роднаго быта» говоря словами Гоголя, какъ Квитка, Котляревскій, М. Вовчокъ, Стороженко, Кулишъ, Нечуй, Федьковичъ, — которыхъ появленіе, не смотря ни на что, не прекращается, такими страстными проповѣдниками свободы, гуманности, «правды и науки», какъ Шевченко. Кромѣ того и въ Россіи и въ Галичинѣ напечатано нѣсколько весьма недурныхъ народныхъ новеллъ, переводовъ (напр. изъ Ауербаховыхъ Шварцвальдскихъ рассказовъ, Илиада, перев. Руданскаго, изъ сербскихъ пѣсень Старицкаго и т. д.), нѣсколько весьма порядочныхъ популярныхъ брошюръ. Достойны вниманія и



нѣкоторыя этнографическія, историческія, статистическія статьи, печатаемыя въ Галичинѣ съ 1867. — напр. Першій періодъ исторіи козацтва, Світоглядъ украинскаго народа, Що намъ коштує пропинація? Вотъ уже нѣсколько лѣтъ какъ напечатаны въ Львовѣ, Лейпцигѣ и Вѣнѣ украинскіе переводы Пятикнижія Мойсея, Евангелій, Псалтыря, книги Іова: существуетъ нѣсколько рукописей полного перевода Новаго Завѣта. Это немного, — но, при извѣстныхъ веѣмъ условіяхъ и не мало. На перекоръ журнальной травлѣ русскихъ культурныхъ людей и насмѣшекъ ихъ надъ «хохлацкой» литературой, и великорусская публика покунаетъ переводы малорусскихъ поэтовъ и беллетристовъ, которыми не брезгаютъ и такіе корифеи, какъ Тургеневъ. Да и за границей послѣ Боденштедта, Тальви, Ральстона, Рамбо, Дюрана и др. койчто уже знаютъ о малорусской народной словесности, устной и письменной, а въ Сербіи считаютъ ее какъ бы своею. (См. дальше отзывъ г. Ст. Новаковича о Шевченгѣ и Федьковичѣ и хорватскаго Виенс'а о М. Вовчкѣ и украинской народной новеллѣ вообще). Зачѣмъ же такъ смѣло отрицать будущее?

Отрицательное отношеніе къ малорусской литературѣ есть результатъ не только незнанія прошедшаго и отсутствія анализа настоящаго, но и незнанія того, что дѣлается около и въ европейскомъ и даже ближайшемъ славянскомъ мірѣ. Г. Милюковъ напр. смѣло увѣряетъ, что стремленія, подобнаго литературнымъ малорусскимъ, нѣтъ нигдѣ въ западной Европѣ. Съ своей стороны, мы можемъ отослать г. Милюкова къ фактамъ, приведеннымъ въ статьяхъ Вѣстника Европы: Народныя нарѣчія и мѣстный элементъ въ обученіи (1874 г. Августъ), — и Новокельтское и Провансальское движеніе въ Франціи (1875. Августъ и Сентябрь) и насчетъ болѣе новыхъ фактовъ, къ статьѣ о провансальской литературѣ двухъ послѣднихъ годовъ въ *Revue des deux*

Mondes 1875, 15. Decembre, а насчетъ Германіи къ книжкѣ кильскаго профессора Клауса Грота Ueber Mundarten und mundartige Dichtung (Berlin 1873), къ многочисленнымъ книгамъ и статьямъ, посвященнымъ въ прошлые два года умершему ниже — нѣмецкому писателю Фрицу Рейтеру, — къ книгамъ въ родѣ недавно вышедшей въ Лейпцигѣ, Die deutschen Mundarten im Liede, — касательно Италіи къ статьѣ The poetry of italian dialects въ Cornhill magazine 1874, December. Оттуда можно увидѣть, что во всей Европѣ замѣчаются движенія совершенно аналогичныя съ проявленіями нашего украинофильства, хотя есть и свои отличія, между прочимъ и въ томъ, что европейская публика не накидывается на эти движенія, а относится къ нимъ уважительно, — и черезъ то не даетъ имъ остраго характера. Въ странѣ, обладающей старѣйшимъ центрально-литературнымъ діалектомъ, въ Италіи, въ послѣднее время не только вырастаютъ провинціальныя литературы, но даже накопились цѣлая литература о томъ, что дѣлать съ тѣмъ языкомъ, который, (употребляя терминологію нашихъ централистовъ,) надо бы называть, какъ и называли, пока наука не подкопала этаго имени, — «чисто итальянскимъ», литературно-флорентинскимъ: оставить ли его абстрактнымъ, осуждая на мертвенность, или вновь сблизить съ народнымъ, тосканскимъ, — но тогда съ опасностію сдѣлать его еще болѣе провинціальнымъ (см. напр. статью Caix la formazione degli idiomi letterarii in ispecie dell'italiano dopo le ultime ricerche, въ N. Antologia 1874 и книги Giovanni, Giuliani, Fanfani и др.) Слѣдуетъ думать, что дѣло перемелется къ общему удовольствію и пользѣ, — но процессъ повсюду завязавшійся между живою народною рѣчью и книжными литературными нарѣчіями, получившими преобладаніе въ придворно-бюрократическій періодъ исторіи народовъ, дѣло

совсѣмъ не шуточного свойства, и вовсе не такого, чтобъ его могли рѣшить журнальные громы и канцелярскія предписанія, — въ з. Европѣ впрочемъ невозможныя.

Но у насъ даже въ тѣхъ кругахъ, гдѣ горячатея на темы о народѣ, почвѣ, деревнѣ, не считаютъ себя обязанными слѣдить за явленіями этого всеевропейскаго процесса. Впрочемъ у насъ, даже тѣ, кто говоритъ объ общерусскихъ и общеславянскихъ интересахъ, не считаютъ себя обязанными знать и анализировать явленія и условія нравственной жизни даже ближайшихъ къ намъ славянскихъ народовъ, даже русскихъ людей, находящихся за границами Россіи. Такъ, въ предпоследнее время много было говорено въ извѣстныхъ кругахъ о предстоящей будущности русскаго литературнаго языка въ славянскомъ мірѣ и изъ этого выводились новыя осужденія попыткамъ возрожденія малорусской литературы. Указывали на примѣры Франціи, Германіи, скрѣпившихъ свое единство благодаря единству литературнаго языка, жаловались на раздробленіе славянъ и т. п. Забывали только при этомъ, что всенѣмечество не то, что все-германство (съ Голландіей, Даніей и Скандинавіей). Забываютъ и то, что Германія собственно была всегда политически объединена и что Лютеръ прямо говоритъ, что онъ пишетъ языкомъ «имперской канцеляріи» — *Kanzlei-Deutsch*.<sup>1)</sup> Таковой всеславянской канцеляріи

<sup>1)</sup> Такъ какъ у насъ извѣстная партія любитъ указывать всѣмъ славянамъ примѣръ Германіи, то мы считаемъ не лишнимъ привести цѣликомъ слова Лютера, чтобъ видно было, что собственно разумѣлъ Лютеръ подъ именемъ *gemeine Deutsche Sprache*: „Ich rede nach der sächsischen Canzeley, welcher nachfolgen alle Fürsten und Könige in Deutschland. Alle Reichsstädte, Fürsten-Höfe schreiben nach der sächsischen Canzeley; darum ist es auch die gemeinste deutsche Sprache.“ (*Tischreden*, cap. 69). — О теперешнемъ литературномъ языкѣ нѣмецкомъ, который вовсе не зовутъ ученые общенѣмецкимъ по существу, а *neuhochdeutsch*, одинъ изъ лучшихъ его грамматиковъ говоритъ: „на сѣверныхъ и южныхъ окраинахъ его понимаютъ больше глазами, чѣмъ ушами.“ (*Engelien, Grammatik der neuhochdeutschen Sprache für höhere Bildungsanstalten*, 8).

исторія не показала. Мало того, — исторія литературнаго единства французовъ и нѣмцевъ показываетъ, что центръ литературный тамъ перемѣнялся нѣсколько разъ, отчего литературное нарѣчіе дѣйствительно набиралось по дорогѣ разныхъ провинціальныхъ особенностей, которыя дѣйствительно въ извѣстной степени суммировались въ литературномъ діалектѣ. Въ славянщинѣ этого опять не было, — а въ православномъ славянствѣ мы видимъ, что сначала нарѣчіе одного племени было навязано всѣмъ, какъ церковное, и вся дальнѣйшая литературная исторія напр. сербовъ и русскихъ, а въ послѣднее время и новоболгаръ направлена къ тому, чтобъ выбиться изъ подъ ига этаго единаго, но не народнаго нарѣчія, — и если мы хвалимъ Карамзина, Пушкина, Крылова за реформу литературнаго языка въ смыслѣ сближенія его съ живою народною, велико русскою (это всѣ признають) рѣчью, то мы этимъ самымъ осуждаемъ именно наши централистическія панславистическія фразы. А такъ какъ въ послѣднее время процессъ сближенія русской государственной культуры съ народностью растетъ все больше, а вмѣстѣ съ тѣмъ растетъ не только процессъ обрусенія литературнаго языка, но и овеликорусенія его, — то вопросъ литературнаго централизма въ славянщинѣ теперь состоитъ уже въ томъ, чтобъ сдѣлать опять нарѣчіе одного племени господствующимъ надъ другими. Весьма вѣроятно, что великорусское нарѣчіе и станетъ посредствующимъ въ славянщинѣ, но на это нужно время и условія, благопріятныя богатству и силѣ мысли въ Россіи вообще, а въ Велико-россіи въ частности, и скорѣйшій выходъ русской литературы изъ того состоянія маразма, который всѣми теперь чувствуется, но котораго настоящія причины никто не смѣлъ, или неумѣлъ до сихъ поръ указать. Во всякомъ же случаѣ господство великорусскаго нарѣчія не можетъ быть уже потому исключительно, что совершенно таже

идея, которая даетъ ростъ ему, вызываетъ ростъ и другихъ не только западнославянскихъ, но и русскихъ нарѣчій и въ Россіи, а особенно за границей.

Считаемъ нелишнимъ замѣтить, что мы употребляемъ термины «русскіе славянофилы», «русскіе панслависты» только по тому, что эти термины обыкновенно употребляются для наименованія людей извѣстнаго направленія. На самомъ же дѣлѣ славянофиловъ въ Россіи нѣтъ и никогда не было, какъ партіи и даже кружка. Для этого во первыхъ еще нѣтъ въ русскомъ обществѣ ни знаній о славянахъ, ни охоты пріобрѣтать ихъ, ни политическаго развитія, ни способности къ болѣе широкому воззрѣнію на вещи. Такъ называемые московскіе славянофилы были не панславистами, а пан-православистами (и теперь въ адресѣ къ Черняеву московскій славянскій комитетъ сталъ на исключительно православную точку) и смотрѣли на славянскія дѣла съ религіозной и даже вѣроисповѣдной стороны, — и потому не могли управиться даже теоретически съ самымъ близкимъ Россіи изъ всѣхъ славянскихъ вопросовъ, — польскимъ. Позднѣйшіе славянофилы, или лучше «славянскіе благотворители», утеравши лирически — туманное благодушіе старыхъ славянофиловъ, не выработали никакой ясной всеславянской программы, а еще болѣе сѣзуили идеи старыхъ славянофиловъ въ теорію бюрократически — военнаго «обрусенія», славянскихъ и неславянскихъ племенъ въ Россіи и за границей ея, — теорію, граничащую съ одной стороны просто съ всепоглощающимъ диктаторскимъ централизмомъ, а съ другой съ нивелирующимъ болѣе мягкими способами, но все же идущимъ къ той же цѣли, національнымъ либерализмомъ на манеръ прусско-германскаго. Теперешнее движеніе по поводу сербской войны, конечно, не останется безъ вліянія на выработку славянской партіи въ Россіи, но пока оно слишкомъ еще разношерстное, а главное, за

внѣшнимъ воинственнымъ стремленіемъ бить турокъ, рѣдко у кого видна внутренняя идея и совсѣмъ не видно никакой мысли, о томъ, чтожъ дѣлать въ мирное время уже не съ одними сербами и болгарами, а всѣмъ славянамъ, въ томъ числѣ и самимъ русскимъ, самимъ у себя и другъ съ другомъ, не видать, по крайней мѣрѣ не высказывается и сознание, что »миролюбіе« русскаго правительства, къ Абдуламъ и Мурадамъ находится въ тѣсной связи съ новымъ «священнымъ союзомъ», и системой реакціи внутри Россіи. Да и новопеченные друзья славянъ въ нашей печати попрежнему мало знаютъ о славянахъ (впрочемъ теперь собственно дѣло идетъ только о сербахъ и болгарахъ), статьи ихъ и корреспонденціи исполнены промаховъ, а разсужденія, за неимѣніемъ прочной идейной подкладки и внутренней программы, весьма легко впадаютъ въ антизападническую, православно-реакціонную фразеологию исковскихъ славянофиловъ и погодинцевъ, — и признаковъ новой славянофильской, народно-прогрессивной партіи все таки почти не видно въ русской печати.

Любопытно, что на югѣ Россіи еще до герцеговинскаго возстанія существовала украинофильская газета, которая давала статьи о всѣхъ славянскихъ земляхъ и статьи оригинальныя, а не компіляціи изъ нѣмецкихъ и англійскихъ, каковы теперешнія статьи о сербахъ и болгарахъ въ столичныхъ газетахъ, — и при томъ съ вполне выдержаннымъ просвѣтительно — народнымъ направленіемъ. Намъ случилось услышать тогда жалобу одного лица на то, что слишкомъ уже много говорится въ этой газетѣ о славянствѣ. »Подождите нѣсколько, отвѣтили мы, весь свѣтъ скоро заговоритъ о славянствѣ.« На югѣ были и тогда люди, которые съ довѣріемъ смотрѣли на сербовъ, ожидая отъ нихъ, кромѣ славянской, еще общеевропейской услуги, въ родѣ той, какую оказали въ свое время греки, а именно

удара новому священному союзу и сѣти бисмарка макмагоно-д'израильской реакціи, — и не ошиблись. По первой вѣсти о герцеговинскомъ возстаніи, не дожидаясь пока двинется въ поле князь Миланъ, ѣхали уже волонтеры и посылались деньги въ Герцеговину и Малороссіи и Новороссіи . . . . . Правда, количества этихъ волонтеровъ и денегъ было ничтожно сравнительно съ тѣмъ, какое шлетя теперь, — когда исправники покровительствуютъ сербской оmlадинѣ. Не надѣмся, не исправники положатъ начало новой парти славянофиловъ въ Россіи!

Настоящаго, просвѣтительно-гуманнаго и федерально-народнаго славянофильства въ Россіи были и есть только ростки. Въ числу такихъ надо отнести со стороны великоруссовъ Бакунина и Герцена, независимо от гегеліанской мистики въ ихъ идеяхъ, и ихъ ошибокъ — и со стороны малоруссовъ кievскій Кирилло-меодіевскій кружокъ Шевченка и Костомарова, — какъ известно кончившійся ссылкой ихъ, между прочимъ Костомарова «за составленіе тайнаго общества, въ которомъ обсуждаемо было соединеніе всѣхъ славянъ въ одно государство», — въ которомъ надо бы прибавить, Шевченко желалъ, чтобъ

«Усі славяне стали  
добрими братами  
і синами сонця правди  
і еретиками  
оттакими, як Констанцьскій  
Еретик великий.»

Одинъ изъ лучшихъ московско-петербургскихъ славянофиловъ, Гильфердингъ, понималъ значеніе малорусскаго славянофильства Шевченка и друзей его.

Любопытный можетъ найти эту слишкомъ, бы можетъ, обидную для великоруссовъ, которыхъ Ги.

Фердингъ обвиняетъ «въ ледяной холодности» къ славянамъ, опѣнку малорусскаго славянофильства въ статьѣ Гильфердинга о Кириллѣ и Меодіи. Со временъ разгрома Бостомаровско-Шевченковскаго кружка малорусское славянофильство было парализовано немалорусскимъ происхожденіемъ, а часто полнымъ научнымъ и нравственнымъ ничтожествомъ представителей славяно-русской науки въ южныхъ университетахъ. Не разъ было оно подвергаемо искушенію нетерпимостью къ малорусскому движенію близорукихъ централистовъ, присвоившихъ себѣ въ Россіи имя славянофиловъ, и недогадливостью западнославянскихъ національныхъ партій, которыя уважали въ Россіи только матеріальную правительственную силу и не обращали вниманія или даже враждебно смотрѣли на все неофициальное, общественное и народное, будь то т. н. «западничество» или украинофильство (см. напр. малосочувственное отношеніе къ послѣднему научнаго Словника Ригера въ статьѣ Rusko), хотя они не разъ за это платились и еще полатятся разочарованіями. Но славянскія симпатіи, чистыя отъ всякаго шовинизма и обскурантизма, пережили у малоруссовъ всѣ эти испытанія и не разъ доказаны были фактически, хотя о нихъ и не трубили газеты, какъ о каждой копейкѣ, употребленной московскимъ славянскимъ комитетомъ и его — замѣчательно! — мертворожденнымъ кievскимъ отроствомъ.

Позднѣйшіе разношерстые кружки, неправильно принимаемые за русскихъ панславистовъ, не въ состояніи возвыситься даже до той широты идей, какая была у Гильфердинга, и кромѣ того не обладаютъ сколько нибудь ясными знаніями даже о такихъ близкихъ земляхъ, какъ Австрійская Русь. А между тѣмъ эта страна современи открытія желѣзныхъ дорогъ сюда изъ нашей Малороссіи, стала самымъ главнымъ мостомъ, и до улаженія польскаго вопроса, на скорость чего и надежды



не предвидится, — едва ли не единственнымъ мостомъ для органическаго панславизма, если только онъ образуется въ Россіи <sup>1)</sup> —

Наши централистическіе панслависты и панрусисты, обеуждая напр. литературный малорусскій вопросъ въ Галичинѣ, забываютъ, что теперешняя, австрійская Русь никогда не входила въ область непосредственнаго вліянія великорусскаго нарѣчія, <sup>2)</sup> и что поэтому, когда для Галичины настала часть своего рода Брыловско-пушкинской реформы, стремленія освободиться отъ церковнославянскаго языка и приблизиться къ народному то это движеніе должно было непременно совершиться въ направленіи къ малорусскому нарѣчію, — и что если здѣсь заявить теорію культурно-государственнаго

1) На скорое улаженіе польскаго вопроса нѣтъ никакой надежды судя потому, что видимъ теперь. Польскія газеты все тянутъ старую пѣсню о „московскомъ захватѣ“ и „некультурности и варварствѣ москалей“, все ставятъ Кіевъ въ „ziemie polskie“ и обзываютъ „кнутофиломъ“ всякаго на это несогласнаго, хотя бы онъ сто разъ высказывался противъ обрусенія коренной Польши. Русскія же газеты, хотя по временамъ что то бормочутъ „о примиреніи съ поляками“, но все завѣзжаютъ въ „Привислянскій край съ русскими точками зрѣнія“ и не высказываютъ никакихъ практическихъ условій этого примиренія, не находятъ у себя ни слова, хотя бы противъ изгнанія польскаго языка изъ новаго суда въ Польшу, или изъ варшавскаго университета. И при этомъ всѣ наши газеты фразируютъ о славянской политикѣ Россіи, требуютъ чешскаго университета въ Прагѣ и т. п.! А когда читаешь напр. взаимныя препирательства галицко-русскихъ, польскихъ и прусскихъ газетъ посмотришь какъ галичане радуются обрусенію Конгресувки, а прусскіе нѣмцы укоряютъ поляковъ, что они ополчиваютъ галицкихъ русиновъ, и т. п., — то невольно вспоминаешь доктора Крупова и его теорію повальнаго помѣшательства! Это помѣшательство централистическаго нивелирующаго націонализма распространяется теперь и на малыя и свѣжія народности: уже и сербы занимаютъ осербленіемъ болгаръ и румуновъ, живущихъ на восточной границѣ княжества и изъ за пустяковъ ослабляютъ къ себѣ симпатіи и солидарность цѣлыхъ племенъ!! Иногда подумаешь, что противъ этой болѣзни въ самомъ дѣлѣ нужна холодная вода, а не разсужденія и увѣщанія!

2) Съ этой стороны Галичина относится къ Россіи вообще и къ Украинѣ въ частности, какъ Каталонія къ Франціи и къ Провансу, Голландія и Фламандія къ Германіи вообще и къ Нижней въ частности.

выка, то мы всецѣло отдаемъ Галичину въ руки поляковъ, а Буковину и Угорскую Русь, пожалуй, въ руки нѣмцевъ и венгровъ. По крайней мѣрѣ польскіе централисты говорятъ въ Галичинѣ о несуществованіи малорусской народности совершенно то же самое, что говорятъ русскіе централисты, — и аргументація первыхъ ничуть не слабѣе аргументаціи послѣднихъ. Искренность рецензента „Гражданина“ тѣмъ именно и дорога, что онъ не остановился передъ признаніемъ, что малорусскому литератору дорога наклонена одинаково какъ въ одну, такъ и въ другую сторону. И такъ какъ галицкая интеллигенція дѣйствительно „отлично“ знаетъ польскій языкъ, не такъ какъ русскій, потому что польскій языкъ для нея не книжный, а живой, — то слѣдовательно . . . . . да здравствуетъ теорія, проповѣдующая, что галичанинъ — *gente rutenus, natione polonus*?! . . . . . Ни до чего другого не дойдемъ, отвергнувши малорусскую народную тенденцію, — и вотъ почему, какъ мы беремъ доказать сотнею фактовъ, — теорія централистическаго панславизма и панрусизма не создала въ Австро-русскихъ земляхъ ничего органическаго, ни даже внѣшне-объединяющаго эти земли съ Россіей, въ родѣ напр. библиотекъ съ русскими книгами. Наоборотъ теорія, лежащая въ основѣ нашего украинофильства, даетъ твердыя національныя и социальныя основы для возрожденія и поднятія тамошней русской народности и народа, являясь вмѣстѣ съ тѣмъ и теоріей панмалорусизма, т. е. объединенія всѣхъ малоруссовъ, раздѣленныхъ въ Россіи, въ Ц. Польскомъ, въ Галичинѣ, въ Буковинѣ, въ Венгріи, — украинофильство есть проводникъ и органическаго панрусизма, поскольку наша Малороссія-Украина органически связана съ Великороссіей, — а вмѣстѣ съ тѣмъ и такого панславизма, который только и можетъ пользоваться симпатіей сознательныхъ представителей западнаго славян-

ства, панславизма федеральнаго, не исключаящаго необходимаго и достойнаго посредника.

Такъ или иначе, и въ Галичинѣ и Буковинѣ выборъ литературнаго языка совершенъ уже: въ большей или меньшей чистотѣ, но онъ малорусскій, съ мѣстнымъ характеромъ. На этомъ языкѣ теперь выходитъ десять журналовъ; изданіемъ книгъ на этомъ языкѣ занимаются, кромѣ частныхъ лицъ, восемь обществъ (въ Львовѣ: Ставропигія, Матица, Просвіта, Общество имени Михаила Качковскаго, Общество имени Шевченка, — которое впрочемъ имѣетъ пока только типографію, — въ Черновцахъ: Союзъ, въ Вѣнѣ: Буковина и Січ). На этомъ языкѣ учатъ въ гимназіяхъ, въ томъ числѣ въ одной во всѣхъ классахъ, для которыхъ изданы почти одинаковымъ языкомъ учебники какъ «украинофильской» Просвітой, такъ и будто бы «москвофильской», а на самомъ дѣлѣ только весьма неповоротливой Матицей. На этомъ языкѣ читаютъ четыре профессора въ львовскомъ университетѣ; въ настоящемъ семестрѣ г. Шараневичъ: Исторію Червоной (и Малой) Руси въ XVII и XVIII в., г. Эм. Огоновскій исторію р. литературы въ XIII—XV в., объясненіе Русской Правды, сравнительную грамматику церковно — славянскаго и малорусскаго языка; г. Ал. Огоновскій: австрійское гражданское право, австр. облигаціонное право, г. Добрянскій — австр. уголовный процессъ, — и одинъ проф., г. Калужняцкій въ университетѣ черновецкомъ (р. литературу до XVII в.); кромѣ того одинъ профессоръ читаетъ по малорусски лекціи на богословскомъ факультетѣ. По уставу львовскаго университета каждый профессоръ можетъ читать, какъ хочетъ, по польски, или по малорусски. По уставу всѣхъ австрійскихъ нѣмецкихъ университетовъ, а таковъ черновецкій, — каждый профессоръ, кромѣ своего officialнаго предмета, можетъ читать, что угодно и на какомъ угодно языкѣ. Слѣдо-

вательно количество преподавателей малорусских въ университетахъ львовскомъ, черновецкомъ и даже краковскомъ (гдѣ и теперь производятся, по желанію кандидатовъ, экзамены па малорусскомъ языкѣ) можетъ увеличиться. Мы вовсе невысокаго мнѣнія о духѣ, направленіи и силѣ галицко-малорусской литературы и науки, — и неразъ высказывали мнѣніе, что въ настоящее время европеизированію ея въ значительной степени можетъ помочь вліяніе изъ Россіи. И какъ ни странно для Львова и Черновцевъ получать, «западный духъ» изъ Петербурга и Кіева, но мы неразъ убѣждались нагляднымъ опытомъ въ подобномъ полученіи. Но языкъ тутъ ни причесть: все дѣло въ большей и давнѣйшей организаціи силъ, какова все таки существуетъ въ нашихъ университетскихъ городахъ. Весьма многіе писатели и ученые галицкіе пишутъ и говорятъ уже съ кафедръ языкомъ довольно хорошимъ и живымъ. Когда младшее болѣе въ народномъ духѣ воспитанное, поколѣніе окончательно смѣнитъ старшее, собственно нѣмцевъ или поляковъ по воспитанію, а вовсе не русиновъ, тогда, конечно, дѣло развитія литературы и науки на народномъ, малорусскомъ языкѣ пойдетъ еще скорѣе. Слѣдуетъ принять въ расчетъ и то, что разрывъ съ стариннымъ міровоззрѣніемъ уже начался и въ Галичинѣ, а пользованіе ново-европейской наукой для заграничныхъ соплеменниковъ нашихъ не стѣснено никакими внѣшними препятствіями. По всему этому будущность культуры малорусской въ Австрорусскихъ земляхъ никоимъ образомъ отрицаема быть не можетъ.

Люди отрицательно относящіеся къ такимъ явленіямъ, какъ малорусская литература, кромѣ указаннаго выше двойного невниманія къ фактамъ, совершаютъ еще и двойное смѣшеніе понятій. Говорятъ: поднятіе новыхъ (?) литературныхъ нарѣчій суживаетъ поле дѣйствія талантливыхъ писателей, разъединяетъ силы и

интересы даже родственныхъ племенъ, — и потому регрессивно, такъ какъ наше время есть время стремленія къ болѣе широкимъ ассоціаціямъ. Последнее совершенно вѣрно, но именно изъ этого стремленія, а вовсе не изъ противоположнаго, и вытекаетъ стремленіе къ возрожденію и образованію негосударственныхъ литературъ. Для человѣка важна не географическая широта ассоціаціи, а глубина ея захвата, количество людей, ею обнятыхъ. Когда мы говоримъ напр. французская литература, влияніе французскаго писателя, — мы воображаемъ себѣ сейчасъ же всю территорію Франціи, забывая, что на ней около 15 мил. совсѣмъ не говорятъ по французски. Какая же масса талантовъ и вообще нравственныхъ силъ пропадаетъ, какъ парализуется проникновеніе въ массы культуры и организація этой массы для культурныхъ цѣлей! Тутъ то и помогаетъ бѣдѣ литература кельтская, фламандская, баскская, провансальская. Полтора года назадъ рецензентъ одной газеты, вообще симпатично относившейся напр. къ малорусской литературѣ, и человѣкъ вообще болѣе образованный, чѣмъ обыкновенные наши газетные рецензенты, извѣщая о смерти платдейскаго писателя Фрица Рейтера, выразилъ удивленіе, какъ человѣкъ съ такимъ талантомъ могъ выбрать себѣ столь узкую сферу дѣйствія, какъ провинціальное нарѣчіе. Но въ томъ то и дѣло, что только платдейскія писанія Фрица Рейтера и талантливы, а нѣмецкія весьма ординарны, какъ ординарны русскія сочиненія Квитки и Шевченка, и въ томъ то и дѣло, что не смотря на меньшій географическій объемъ распространенія, по количеству экземпляровъ, Рейтеровы сочиненія занимаютъ одно изъ первыхъ мѣстъ въ нѣмецкой книготорговлѣ, даже абсолютно считая. Нѣсколько лѣтъ назадъ г. Де Губернатисъ рассказывалъ въ одномъ изъ писемъ въ «Вѣстникѣ Европы» о томъ, какъ стихотворенія одного новаго поэта на пизанскомъ нарѣчій быстро разошлись

въ 4000 экз., между тѣмъ какъ всякая общепитальянская новая книга рѣдко печатается болѣе, чѣмъ 600 экз. Извѣстно, съ какою быстротою у насъ раскупается всякое изданіе Шевченка и какъ скоро становится предметомъ спекуляціи, поднимающей цѣну тома 10—15 рублей. Мы можемъ засвидѣтельствовать факты, что крестьяне покупаютъ «Кобзаря» за дорогую цѣну и чтутъ его, какъ святыню, — факты, которымъ подобныя относительно «общерусскихъ», по необходимости ненародныхъ, писателей врядъ ли можно указать.<sup>1)</sup> Такимъ образомъ, чѣмъ болѣе народна литература, тѣмъ больше въ глубь она захватываетъ людей и тѣмъ больше увеличиваетъ социальное-культурное всемірно — историческое тѣло. Уже по этому негосударственные литературы соединяютъ, а не разъединяютъ людей. Но кромѣ того соединеніе соединенію розь. Въ теперешней Европѣ, конечно, люди болѣе соединены, чѣмъ въ средніе вѣка, а между тѣмъ теперь совсѣмъ упало международное употребленіе латинскаго языка. Дѣло въ томъ, что этотъ латинскій языкъ, конечно, соединялъ монаха французскаго и польскаго, но онъ разъединялъ въ каждой землѣ монаха отъ крестьянина и даже отъ мѣщанина. Поднятіе новыхъ литературныхъ нарѣчій въ Европѣ было по видимому фактомъ противукосмополитическимъ, — а между тѣмъ интересы единенія образованныхъ народовъ вовсе не пострадали: они нашли себѣ другіе органы, а живые языки стали орудіемъ болѣе сильнаго культурнаго движенія. Теперь мы присутствуемъ при продолженіи подобнаго же процесса въ каждомъ большомъ политиче-

1) Извѣстны споры о томъ, народный ли поэтъ Пушкинъ, которые рѣшались въ такомъ родѣ, — что Пушкина будетъ понимать русскій народъ, когда станетъ образованнымъ, какъ его высшіе представители. Относительно Шевченка такихъ споровъ быть не можетъ: онъ и теперь во всѣхъ своихъ пьесахъ затрогиваетъ душу и „простонародья“ и людей высшаго образованія, — а между тѣмъ, какъ артистъ, онъ конечно, ниже Пушкина.

скомъ союзѣ племень и ихъ разновидностей и, конечно, космополитическіе интересы опять не пострадаютъ, а выиграютъ. Г. Мордовцевъ въ своей бойко написанной, но лишенной всякаго идейнаго центра, апологіи центровъ и центральныхъ языковъ, соблазняетъ насъ наступленіемъ близкой эры всемірнаго языка, начало коего онъ усматриваетъ въ солдатскихъ фразахъ въ родѣ: «мусью, мой кочеть буль-буль». Но мы вправѣ подождать, пока на этомъ языкѣ появятся свои Шекспиры, Данты, Дарвины, Конты, или хотя бы Августины Блаженные и Юмы Аквинаты съ одной стороны, и Борнсы, Кольцовы, Шевченки съ другой... А пока отмѣтимъ одно обстоятельство весьма характерное, — а именно, что одна лѣво-бережная Украина, т. е. почти что одна полтавская губернія съ прилегающею частью черниговской въ короткое время дала »общерусской« поэзіи слѣдующихъ даровитыхъ людей: Херасковъ, Богдановичъ, Капнистъ, Гнѣдичъ, Нарѣжный, Гоголь, — а именно послѣ Гоголя, когда литература стала реальною, національною и народною, — Украина или не родитъ поэтовъ и беллетристовъ, или даетъ такихъ, которые пишутъ по малорусски. Надъ этимъ стоитъ призадуматься именно общеруссамъ и общечеловѣкамъ.

Обращаясь теперь въ частности къ занимающему насъ вопросу, — мы видимъ, что общее значеніе для русскихъ племенъ русскаго литературнаго языка безспорно. По всей вѣроятности значеніе его не исчезнетъ и тогда, когда онъ, въ силу естественнаго процесса сближенія съ народностью, еще больше приметъ мѣстный, великорусскій характеръ<sup>1)</sup>. Есть много шансовъ для принятія этого языка посредствующимъ и въ заграничномъ

1) Одинъ, кажется, весьма компетентный судья, Добролюбовъ говоритъ объ отношеніяхъ не только малорусскаго, но и великорусскаго народа къ нашему книжному языку: „Настоящіе малороссы, свободные отъ вліянія русскаго языка, такъ же чужды языку

славянствѣ, въ какомъ случаѣ положеніе малоруссовъ окажется всѣхъ болѣе выгодное, какъ ближайшихъ родичей къ великоруссамъ. Но все это нисколько не исключаетъ значенія ни другихъ славянскихъ нарѣчій, ни даже малорусскаго. Борьба противъ интересовъ единенія людей въ пространствѣ нелѣпо; но одинаково нелѣпо бороться и противъ единенія людей въ глубь общества. И въ томъ и въ другомъ случаѣ слѣдуетъ вспомнить пословицу: «Гони природу въ дверь, она влетитъ въ окно!!» —

Вѣна, 9. Мая.

**М. Драгомановъ.**

книжной литературы, какъ и наши простолюдины. Въдѣ и у насъ (въ Великороссіи) языкъ книжной литературы собственно не русскій, и черезъ сто лѣтъ надъ нами, конечно, будутъ также смѣяться, какъ мы теперь смѣемся надъ языкомъ ассамблей петровскаго времени.“ — А смѣемся мы именно вслѣдствіе того, что подвинулись по дорогѣ къ народному — великорусскому языку.



## Приложение.

### Гильфердингъ о малоруссахъ въ Славянствѣ и сербо-хорваты о малорусской поэзіи.

Считаемъ нелишнимъ перепечатать слова Гильфердинга и отзывы сербо-хорватовъ, — которые сами за себя и отвѣчаютъ. Какую долю изъ мнѣній этихъ раздѣляемъ мы сами, — это ясно послѣ всего сказаннаго. — Мы прибавимъ только, что въ пользу малорусскаго панславизма будутъ работать природныя условія, сильнѣйшія изъ всѣхъ: уже и теперь Кіево-волочическая дорога работаетъ въ этомъ направленіи сильнѣе многихъ книгъ. А когда кончится дорога Стрыйско-Мункачевская изъ Галичины въ Венгрію и вообще сѣтъ венгро-сербскихъ дорогъ, да прорѣжется кіевская и подольская губернія еще одною дорогою на Буковину, — тогда малороссы будутъ ѣздить въ Италію и даже въ Швейцарію и Францію черезъ славянскія земли, — а ужъ во всякомъ случаѣ даже въ Вѣну черезъ малорусскія земли. Племенное же сродство, о которомъ говорятъ сербы, дополняетъ остальное, — и всемалорусское народное направленіе подастъ руку словакамъ и сербамъ въ Венгріи, — а дальше и за Дунай!

#### I.

«Древняя Русь, <sup>1)</sup> древняя церковь Русская вовсе не были такъ безучастны къ памяти славянскихъ просвѣтителей; это видно изъ древней письменности нашей, изъ того, что русскими писцами сохранена большая часть

<sup>1)</sup> т. е. собственно древняя Малороссія. Объ этомъ между прочимъ см. Пыпина въ Іюньской кн. Вѣстн. Евр. 1876. М. Д.

вагоцѣннѣйшихъ памятниковъ о Кириллѣ и Меѳодіи. Имѣніе къ нимъ охладѣвало на Руси въ московскій періодъ, по мѣрѣ того, какъ съ одной стороны возстающее сознание ея личности, народной и государственной, все болѣе и болѣе заслоняло собою память о общемъ славянскомъ источникѣ, а съ другой, въ крѣпви Русской элементъ греческій, византійскій, бралъ перевѣсъ надъ древнимъ славянскимъ, болгарскимъ элементомъ. А въ петербургскій періодъ могло ли такъ быть на Руси мѣсто идеѣ славянства, и потому самому, Кириллѣ и Меѳодію не должны ли были потерять я насъ всякое значеніе? Въ настоящее время, какъ сказалъ, имя ихъ важно особенно для тѣхъ народовъ славянскихъ, въ которыхъ историческая нужда вызываетъ сознание славянства, славянскаго братства. Тамъ, гдѣ народность крѣпка сама по себѣ, гдѣ для нея достаточно ея собственнаго самосознанія и нѣтъ такой настоятельной потребности искать ей опоры въ общей идеѣ славянства, участіе къ памяти Кирилла и Меѳодія раздо слабѣе, напримѣръ у Сербовъ или у Поляковъ. Мы? Нужды прямой, осязательной нужды намъ нѣтъ искать опоры въ идеѣ славянства, въ славянскомъ общеніи; мы сильны сами по себѣ, мы нужны другимъ славянамъ, а намъ они развѣ видимо нужны? Въ широкую повода къ пробужденію въ Россіи идеи славянства было и нѣтъ, а внутреннимъ путемъ органическаго развитія она можетъ явиться только какъ плодъ и вѣнецъ самосознанія собственной народности, въ чемъ мы, кажется, еще не далеко ушли! Вотъ какимъ образомъ объясняю себѣ то огромное разстояніе, которое существуетъ между нашимъ обществомъ и другими Славянами въ степени развитія славянской идеи, чувствъ славянской общности. Иные заграничные Славяне, познакомившись съ Россією, приходятъ просто въ отчаяніе отъ нашего равнодушія къ идеѣ славянства, отъ

совершеннаго отсутствія въ общественной (не говоря о домашней) жизни нашей того сознанія, что Русскій человекъ сверхъ того Славянинъ. Но факту этому нечего удивляться; я, по крайней мѣрѣ, ни мало не прихожу въ отчаяніе на счетъ будущности славянской идеи въ нашемъ отечествѣ. Теперь ей еще нѣтъ мѣста въ нашемъ *Общественномъ* сознаніи<sup>1)</sup> но, по моему мнѣнію, она будетъ плодотворнѣе тамъ, гдѣ можетъ вырасти только изъ внутреннихъ, органическихъ началъ народной жизни, нежели въ тѣхъ странахъ, гдѣ вызвана внѣшнею потребностью самосохраненія: въ странахъ этихъ и идея славянская по существу своему остается только внѣшнею.

Это не освобождаетъ cadaго изъ насъ лично отъ обязанности содѣйствовать, по мѣрѣ силъ своихъ, развитію между нами славянской идеи: ибо безъ нея наше собственное народное самосознаніе не можетъ быть полно; а потому самому никто изъ насъ, не безучастный къ народному и славянскому самосознанію нашему, не можетъ быть равнодушенъ къ памяти тѣхъ людей, которые въ древности служатъ символомъ духовнаго единства Славянъ. Въ средѣ Русскаго народа особенное призваніе должны имѣть въ этомъ дѣлѣ Малоруссы. Отъ нихъ я ожидаю, въ настоящее время, большаго сочувствія къ памяти Кирилла и Меѳодія, чѣмъ отъ общества Великорусскаго, и вообще считаю ихъ призванными къ особенному участию въ развитіи между нами славянской идеи. Кіевъ ближе къ другимъ Славянамъ чѣмъ Москва, и точно также племя Малороссійское: оно ближе къ нимъ своимъ языкомъ, который, не имѣя такого рѣзко-опредѣленнаго типа, какъ нашъ Великорусскій языкъ, стоитъ какъ бы на срединѣ между нимъ и нарѣчіями западныхъ Славянъ, и въ западныхъ

<sup>1)</sup> Писано въ 1862 году.

хъ Малорусскаго племени сливается съ рѣчью Венгхъ Словаковъ; оно ближе къ другимъ Славянамъ, отношеніи историческомъ и общественномъ. Часть русскаго племени, въ Галиціи и сѣверной Венгрии, гдѣ на себѣ то же самое иго иноземнаго владыка, подъ которымъ бьются Славяне западные и восточные: что мы, въ положеніи другихъ Славянъ, понимаемъ только отвлеченно, то эта часть Русскаго племени чувствуетъ и знаетъ по опыту. Мы были самостоятельны, государство было наше, и страсти наши были всегда по нашей собственной винѣ; Малорусское племя своего государства не имѣло, завоевавъ себѣ на минуту самостоятельность, тотчасъ эту свободу отказало, въ пользу общерусскаго единства; его страданія имѣли источникомъ не только его собственные вины, но и вины чужія: вотъ другая причина, почему положеніе другихъ Славянъ можетъ быть гораздо понятнѣе и ближе къ сердцу. Наконецъ и въ чемъ Малорусское племя отдалилось отъ корней началъ славянскихъ, уступивъ западнымъ общечеловѣческимъ началамъ (большее развитіе въ народѣ индивидуальности, отсутствіе поземельной общины, большая частота городской жизни и т. п.), служить какъ бы переходомъ отъ своеобразнаго славянскаго быта племени русскаго къ западно-европейскому быту Славянъ западныхъ. А ко всему этому прибавимъ, что вѣковая борьба съ Поляками, — для насъ имѣющая преимущественно значеніе государственнаго вопроса и представляющаяся намъ, болѣе или менѣе, какъ нѣчто безличное и отвлеченное, а у Малоруссовъ затрогивающая всѣ стороны народной жизни, какъ домашняя, личная тяжба, — эта повседневная борьба Малоруссовъ непремѣнно способна вызывать въ нихъ, какъ примирительницу, идею общенародную. Такимъ образомъ, по моему мнѣнію, Малоруссы могутъ первые выработать въ своей средѣ

и внести въ общественное сознание Русской земли идею славянства; они стоятъ какъ бы связующимъ звеномъ нашимъ съ остальнымъ Славянскимъ міромъ. Безспорно, славянская идея можетъ найти полное свое опредѣленіе и развитіе только тамъ, гдѣ въ наибольшей полнотѣ хранятся жизнию народною общественныя стихіи славянскаго организма и гдѣ поколѣніе Славянское проявило себя не только пассивнымъ самосохраненіемъ, но и дѣятельнымъ строеніемъ общественнымъ и государственнымъ, и открыло себѣ поприще всемірно-историческое. — въ средѣ племени Великорусскаго. Но какъ идея славянская зародилась впервые на Западѣ, у тѣхъ Славянъ, которые почти утратили внутреннія общественныя стихіи славянскія, зародилась тамъ, какъ внѣшній признакъ, какъ средство самосохраненія погибавшаго народа. — такъ, переходя въ Россію, не должна ли она и здѣсь сдѣлаться общественнымъ достояніемъ впервые среди того племени, которое, хотя уступило исторіи часть своихъ древнихъ органическихъ началъ славянскихъ (напримѣръ, ослабленіемъ элемента общиннаго), но зато имѣетъ болѣе, чѣмъ другія вѣтви Русскаго народа, внѣшнихъ побужденій къ сознанию своего славянства. Такимъ образомъ идея славянства, постепенно расширяясь, пока не захватитъ въ свой кругъ всѣ народы Славянскіе, съ тѣмъ вмѣстѣ переходила бы отъ внѣшняго значенія къ внутреннему, изъ порожденія матеріальныхъ условій и требованій становилась бы мало-по-малу свободнымъ плодомъ сознанія народныхъ началъ. Эту мысль я выдаю не болѣе какъ за предположеніе, за гаданіе; однако, можетъ быть, недаромъ Шевченко, поэзія котораго имѣла единственно мотивы народные, нашель въ ней, кромѣ струны народной малороссійской и струны религіозной,<sup>1)</sup> еще третью струну, — сла-

1) весьма своеобразной; см. напр. „Марія“ во II т. Кобзаря. — М. Д.

вянскую (поэма Гуссъ и великолѣпное посланіе къ Шафаріку, — и то и другое написанныя еще въ сороковыхъ годахъ). Но во всякомъ случаѣ если Малорусская земля и кажется намъ въ настоящее время ближе къ живому, внѣшнему сознанию славянства, славянскаго единства и братства, то несомнѣнно также, что пока сознание это не усвоится землею Велико-русскою, пока не сдѣлается тутъ общественнымъ достояніемъ, общественнымъ двигателемъ всей Россіи, — и самая идея славянская не достигнетъ полнаго осуществленія, и наше собственное народное самосознание останется недовершеннымъ. Потому-то, я полагаю, долгъ каждаго изъ насъ, если мы хотимъ у насъ народнаго самосознанія, способствовать по возможности укорененію и развитію въ Россіи славянской идеи.»

## II.

Въ 1868 г. въ сербскомъ журналѣ «Вила», выходившемъ подъ редакціей извѣстнаго г. Стояна Новаковича, были помѣщены переводы: Федьковича — «Опришокъ» (изъ Правды 1867 г., Нр. 1) «Безталанне закоханье» (тамъ же, Нр. 4), Шевченка — «Заповіть» и «Неофиты», «Хустина», Марка Вовчка — «Максимъ Гримачъ» и «Чумакъ». Въ 1869 г. въ хорватскомъ журналѣ „Vienac“, издаваемомъ Шлирской Матицей, были переведены Марка Вовчка «Два сини» и «Чари». Помѣщая въ своемъ журналѣ переводъ изъ Шевченка, г. Стоянь Новаковичъ сдѣлалъ примѣчаніе, въ которомъ написалъ между прочимъ слѣдующее: «Главную красу Шевченковой поэзіи придаетъ его тенденціозность, его глубокая любовь къ своему народу, и это, можно сказать, одинъ изъ первыхъ въ свѣтѣ поэтовъ, который такимъ способомъ заигралъ на этихъ струнахъ». (Вила, 1868, Нр. 12). Печатаю переводы изъ Марка Вовчка, хорват-

скій »Viенас« дѣлаетъ такую характеристику этому малорусскому белетристу: «М. Вовчокъ просто рисуетъ народную жизнь съ ея горемъ и любитъ народъ своей любовью горячаго современнаго демократизма. Разказы его полны прелести, которую вливаетъ въ его перо сильная любовь его къ народу. Лучшею стороною въ разказахъ Вовчка служить то, что авторъ поднимается на высоту соціального критика общественныхъ отношеній. Но это — тенденціозность! крикнетъ какой нибудь изъ критиковъ и поэтовъ нашихъ, которые выпускаютъ свои крылья подъ облака и не видятъ того болота, въ которомъ погрязаетъ теперешняя жизнь общественная, на которое не можетъ смотрѣть равнодушно дѣйствительно поэтическое сердце. Пусть себѣ кричатъ! а мы постараемся, чтобъ наши потомки не укоряли насъ въ томъ, что мы меньше обращали вниманія на жизнь, чѣмъ на сухія доктрины». (1869, Нр. 8). Давая своимъ читателямъ переводъ разказа «Чари», хорватская газета (1869, Нр. 13) высказала между прочимъ еще одну причину симпатичности для сербохорватовъ малорусской литературы: «Нѣтъ тутъ ни одной черты, которую мы не могли-бъ назвать и своею, потому что, кромѣ общности славянской, насъ, сербовъ и хорватовъ, привязываетъ къ себѣ и родина этихъ разказовъ, — потому что теперешняя родина ихъ была когда-то и нашею». (Прикарпатская Русь — старая Хорватія).

Ту же мысль еще полнѣе развилъ г. Ст. Новаковичъ въ письмѣ въ редакцію «Правды» въ 1868 г. (Нр. 3). «Мы, сербы, прирожденные друзья малороссовъ. Когда мы читаемъ и переводимъ повѣсти изъ малорусскаго быта, намъ кажется, что это повѣсти изъ нашего родного сельскаго и народнаго быта; въ каждой подробности вашей народной и сельской жизни мы видимъ какъ разъ подобную подробность нашей собственной жизни, и потому мы такъ рады познакомиться со всѣмъ.

что зовется малорусскимъ. Поэтому не удивляйтесь, что вамъ раздается изъ этой страны славянскаго міра мое сердечное: помози Богъ!» и т. д.

А вотъ въ какихъ словахъ хорватскій журналъ опредѣляетъ значеніе украинскаго элемента въ литературѣ и за предѣлами Украйны: «Если есть что оригинальнаго славянскаго въ литературахъ, выше котораго въ своемъ родѣ нѣтъ въ другой литературѣ, — что бы такъ самостоятельно развилось подъ вліяніемъ славянскаго солнца, — такъ это украинская народная повѣсть. Зародыши ея появлялись въ польской литературѣ, а теперь она особенно проявляется въ молодой малорусской литературѣ. Въ русскую литературу внесли ее малорусскіе писатели; подобное же дѣлалось и въ польской, только надо сказать, что тутъ дѣйствовали тѣ поляки, которые.... вышли изъ шляхетскихъ польскихъ или ополяченыхъ домовъ, какихъ много находится по украинскимъ селамъ. Въ русской литературѣ приобрѣлъ себѣ славу въ томъ родѣ сочиненій извѣстный всѣмъ Н. В. Гоголь. Въ молодой малорусской литературѣ первое мѣсто занимаетъ въ этомъ родѣ Марко Вовчокъ. Знаменитый И. С. Тургеневъ взялся за переводъ очерковъ Вовчка съ малорусскаго языка на русскій». (1867, Пр. 8).

Такіе и подобные отзывы всего лучше показываютъ, что тѣ въ нашемъ обществѣ, которые вообразили-бы себя славянофилами и въ тоже время отрицательно и враждебно относились бы къ малорусской литературѣ едва-ли могутъ разсчитывать на симпатію среди сербохорватовъ. Прибавимъ, что и болгаре, которыхъ можно сказать открылъ малоруссъ Венелинъ, изъ русской литературы выбрали себѣ для перевода прежде всего Тараса Бульбу Гоголя, — да кромѣ того перевели нѣсколько пьесъ Шевченка. —



1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900

Р. S. Брошюра эта уже печаталась, когда мы получили извѣстіе о новыхъ прибавленіяхъ къ распоряженію, запрещающему малорусскую литературу въ Россіи: эти мѣры направлены уже не только противъ литературы на малорусскомъ языкѣ, но и противъ науки о Малороссіи даже на русскомъ языкѣ. Одно изъ этихъ распоряженій, воспрещаетъ жить въ области малорусской народности въ предѣлахъ Россіи и въ столицахъ двумъ лицамъ, провинившимся въ занятіяхъ малорусской этнографіей. изъ которыхъ одно уже рѣшительно въ томъ только можетъ быть обвиняемо, что собрало по порученію Петербургскаго совѣта Императ. Русскаго Географическаго общества семь томовъ этнографическихъ и статистическихъ матерьяловъ, въ югозападномъ краѣ, изъ которыхъ I, III, V, VI и VII напечатаны въ Петербургѣ на счетъ правительства, и которыя награждены совѣтомъ Н. Р. Г. Общ. золотой медалью, посылались этимъ обществомъ на международную географическую выставку въ Парижъ, гдѣ тоже были награждены медалью. 1)

Такимъ образомъ даже собраніе этнографическихъ матеріаловъ о Малороссіи по порученію официально-ученаго общества признано преступленіемъ и наказывается заднимъ числомъ. Гораздо важнѣе и еще болѣе странно другое распоряженіе, которымъ закрывается Югозападный отдѣлъ Н. Русскаго Г. общества. Отдѣлъ тотъ открытъ былъ въ 1873 г. и долженъ былъ, по уставу, изучать губерніи кievскаго учебнаго округа преимущественно въ этнографическомъ и статистическомъ отношеніяхъ, — (понятно, вѣдь к. у. округъ не около Альпшаньскаго хребта и въ чисто-географическомъ изу-

1) Другое лицо — авторъ настоящей брошюры, который и безъ того, вскоре послѣ удаленія отъ службы въ университетъ, выѣхалъ и изъ Кіева и изъ Россіи и успѣлъ издать въ Кіевѣ съ тѣхъ поръ только двѣ книги о Малороссіи. обѣ съ разрѣшенія цензуры.

ченіи нуждается мало). Отдѣлъ и исполнялъ свое дѣло, издалъ за три года два тома Записокъ, печаталъ третій томъ, къ которому приложеніе успѣлъ уже выдагъ раньше закрытія (что будетъ съ третьимъ томомъ, въ которомъ печатались рефераты, читанные въ прошломъ году, мы не знаемъ); кромѣ того издалъ большой томъ таблицъ однодневной переписи въ Кіевѣ, произведенной имъ по порученію правительства, — наконецъ началъ печатать сочиненія по исторіи, древностямъ и этнографіи Малороссіи М. А. Максимовича, лица, хотя и писавшаго «о самобытности малор. нарѣчія», переводившаго по украински Слово о Полку Игоревѣ и совѣтовавшаго галичанамъ сдѣлать своимъ литературнымъ языкомъ языкъ украинскихъ пѣсенъ и думъ, — но, кажется, весьма благонамѣреннаго. Две изъ работъ, напечатанныхъ въ Запискахъ Югозападнаго Отдѣла въ I томѣ были награждены совѣтомъ общества серебрянными медалями (одна по метеорологіи, другая именно по малорусской этнографіи, — пѣсни кобзаря Вересая). Труды отдѣла постоянно вызывали одобреніе въ русской столичной и въ иностранной литературѣ (лонд. Athaeneum, Revue des deux Mondes); за сѣданія отдѣла были гласны, подробные протоколы ихъ печатались, члены — люди самыхъ разнообразныхъ мнѣній, каждый могъ читать какую угодно работу, которая и печаталась, если имѣла какое нибудь ученое достоинство. И вдругъ — отдѣлъ закрывается!! Ни слѣдствій, ни обвиненія! Мѣсто ихъ заняли сплетни и намеки въ «Кіевлянинѣ» о томъ, что отдѣлъ «прикрываетъ флагомъ науки совѣмъ ненаучный грузъ.» И русская печать и ученые молчатъ.

Любопытноѣ всего то, что всѣ эти нелѣпости, которыя теперь принимаются, какъ правительственныя мѣры, еще за полтора года на всѣхъ сборищахъ, куда его пускаютъ, выкрикивались М. Вл. Юзефовичемъ, — котораго предначертанія теперь объявляются какъ «вы-

сочайшія повелѣнія». Нѣкоторыя иностранныя газеты видятъ въ нихъ крайнія проявленія великорусскаго централизма и нивеллирующей политики русскаго правительства, — и конечно по духу своему мѣры эти имѣютъ этотъ характеръ. Но источникъ и основа этихъ мѣръ указываетъ еще на нѣчто другое, — а именно, что въ государственномъ устройствѣ россійской имперіи совершилось нѣкоторое измѣненіе, а именно появился новый органъ законодательной власти, — голова М. Вл. Юзефовича, который, уже какъ предатель Костомарова достаточно запятнанная личность, чтобъ диктовать мѣропріятія государственнаго значенія, ограничивать права лицъ и т. п.

Неужели же эта совокупность мѣръ, которыя по праву могутъ быть названы *leges Jusephovicіae*, и это возведеніе кievскаго сплетника въ государственное учрежденіе не оскорбительно прежде всего для достоинства великорусской народности, русскаго общества и самого правительства, если оно еще существуетъ въ Россіи, какъ что нибудь органическое и обладающее сознаниемъ?



## Важнѣйшія опечатки.

Стран.	строка	напечатано — читай.	
VII.	8 снизу	1873—1872	1863—1872
1	10	Ч.	— Z.
6	1	козацкого	— козацкую
7	3	не	— ни
14	9	б	— 9
15	13	имѣющему	— имѣть
16	5	п	— или
17	19	Ч.	— Z.
22	6 снизу	30-е-40-е	— 40-е-50-е
44	14 —	было	— было бы
47	9 —	, являсь	— , являсь же





Stanford University Libraries



3 6105 012 198 300

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES  
CECIL H. GREEN LIBRARY  
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004  
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

28D MAR 02 1996  
FEB 1



